МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

"Волжский государственный университет водного транспорта" (ФГБОУ ВО «ВГУВТ»)

Каспийский институт морского и речного транспорта

имени генерал-адмирала Ф.М. Апраксина –

филиалФГБОУВО «ВГУВТ»

Federal State-Financed Educational Institution of Higher Education

«VOLGASTATE UNIVERSITY OF WATER TRANSPORT»(FSFEI HE «VSUWT»)

Caspian institute of sea and river transport

named after Admiral General F.M. Apraksin–

the affiliationofFSFEIHE «VSUWT»

**Книга регистрации**

**практической подготовки электромеханика**

**(практиканта-электромеханика)**

**на борту судна**

Астрахань

Astrakhan

#### PARTICULARS OF CADET / ДАННЫЕ О ПРАКТИКАНТЕ

Name in full/ФИО

Seafarer’s Book №/Номер мореходной книжки

Date of Birth/Дата рождения

Home Address/Домашний адрес

#### \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Training institution/ Морское учебное заведение

#### \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Year of admission / Год набора

**PHOTO /**

**ФОТОГРАФИЯ**

**3х4**

Official stamp/ Печать

Department issuing the Training Record Book/ Подразделение, выдавшее Книгу регистрации

#### \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Date of issue / Дата выдачи

Administration/ Администрация / /

(signature/подпись)

Training Record Book's registration number/ Регистрационный номер Книги

« » 20

(Cadet signature/подпись практиканта)

/ /

|  |  |
| --- | --- |
| **INTRODUCTION**  То meet the requirements of International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafar- ers as amended (STCW 1978 as amended) candidate for certifica- tion as Electro-technical Officers besides theoretical knowledge must have approved seagoing service. On board training program is the part of a general training plan. On board training record book provides the detailed information about tasks and duties, which must be completed and about the progress made. The on board training program is in full accordance with International Convention and STCW Code requirements to candidates for certi- fication as Officer in Charge of an Engineering Watch.  **GENERAL PROVISIONS**  **Regulation III/6 of STCW -78 Convention as amended, provides that the presentation of the completed on board training record book is mandatory for the issuing certificate of competence.** The performance of the students (cadets) in each of the tasks and duties itemized in the training record book should be initialed by the designated on board training officer, when, in his opinion, a student (cadet) has achieved a satisfactory level of proficiency. A student (cadet) may need to demonstrate ability on several occasions before the designated on board training officer is confident that a satisfactory level of training has been achieved. It makes the student to perform the following require-  ments:   * keep this Record Book regularly, don't postpone complet- ing of a Book to the last days of practice. * submit the Book in due time and by his own initiative for completion and inspection to the designated on board | **ВВЕДЕНИЕ**  Международная Конвенция о подготовке и дипломирова- нии моряков и несении вахты 1978 года с поправками (ПДНВ-78 с поправками) требует, чтобы кандидат на получение професси- онального диплома электромеханика, кроме теоретической под- готовки в учебном заведении, имел одобренный стаж работы на судне. Программа подготовки на судне является составной ча- стью учебного плана подготовки студента (курсанта). Книга ре- гистрации подготовки представляет подробную информацию о задачах и обязанностях, которые должны выполняться на судах, а также о достигнутом уровне подготовки. Предусмотренная программа подготовки на судне полностью охватывает требова- ния Международной Конвенции ПДНВ-78 с поправками к канди- датам на получение диплома вахтенного механика.  **ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**  **Правило III/6 Конвенции ПДНВ-78 c поправками уста- навливает, что предъявление заполненной книги регистрации подготовки является необходимым условием получения про- фессионального диплома.** Выполнение студентами (курсантами) каждой из задач и обязанностей, перечисленных в книге регистра- ции практической подготовки, должно визироваться лицом ко- мандного состава судна, ответственным за подготовку на судне, ко- гда, по его мнению, студент/курсант приобретет удовлетворитель- ный уровень профессионализма. Студенту/курсанту может пона- добиться продемонстрировать свои способности в нескольких слу- чаях, прежде чем лицо командного состава судна, ответственное за подготовку на судне убедится в том, что достигнут удовлетвори- тельный уровень подготовки.  Это обстоятельство налагает на студента (курсанта) сле- дующие обязанности:   * вести книгу регулярно, не откладывать заполнение книги на последние дни практики; |

|  |  |
| --- | --- |
| training officer, and to Educational institution training re- sponsible person;   * check if the appropriate entries are signed by the master and stamped; * keep the Record Book safely.   The student (cadet) should strive to fulfill the maximum number of training tasks from the numbers provided on this prac- tice, as the outstanding training tasks on this practice will need to work out at the next practice.  **Section A-III / 6 of the STCW Code**  ***Training on board the ship***  2 Every candidate for certification must pass an approved training program on the ship, which is:   1. Ensures that during the required seagoing service candidate re- ceived systematic practical training and experience of execution of tasks, duties and the responsibility of electrical officer; 2. Carried out under the direct guidance and supervision of trained and certified officers on board the vessel; and 3. Duly recorded in the training record book.   **Section B-III/1 STCW Code**  ***Roles and responsibilities***   1. The prospective officer’s responsibilities should be to:    1. follow diligently the programme of training as laid down;    2. make the most of the opportunities presented, wheather are they in or outside working hours; and    3. keep the training record book up to date and ensure that it is available at all times for scrutiny. | * своевременно и по собственной инициативе представлять книгу для заполнения и плановых проверок лицу команд- ного состава судна, ответственному за подготовку, руко- водителю практики от учебного заведения; * следить, чтобы соответствующие записи были удостове- рены подписью капитана и судовой печатью; * бережно хранить книгу.   Студент (курсант) должен стремиться выполнить макси- мальное количество заданий из числа, предусмотренных на дан- ную практику, так как невыполненные на данной практике зада- ния необходимо будет отработать на следующей практике.  **Раздел A-III/6 Кодекса ПДНВ**  ***Подготовка на судне***  **2** Каждый кандидат на получение диплома электромеханика должен пройти одобренную  программу подготовки на судне, которая:   1. обеспечивает, чтобы в течение требуемого стажа работы на судне кандидат получил систематическую практическую подго- товку и опыт по выполнению задач, обязанностей и несению от- ветственности электромеханика; 2. осуществляется под непосредственным руководством и наблюдением квалифицированных и дипломированных лиц ко- мандного состава судов, на которых кандидат проходит одобрен- ный стаж работы; и 3. надлежащим образом заносится в книжку регистрации подго- товки.   **Раздел B-III/1 Кодекса ПДНВ**  ***Роль и ответственность***   1. Будущее лицо командного состава (практикант) отвечает за:    1. старательное выполнение установленной программы под- готовки;    2. максимальное использование имеющихся возможностей, независимо от того, предоставляются они в рабочее или нерабочее время; и    3. обеспечение того, чтобы книжка регистрации подготовки содержала самые последние сведения и чтобы она была до- ступна в любое время для проверки. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Section A-I/6 STCW Code**  ***Training and assessment***   1. Training and assessment of seafarers for certification under the Convention is conducted, monitored, evaluated and supported by qualified persons. 2. Persons conducting in-service training or assessment on board ship shall only do so when such training or assessment will not ad- versely affect the normal operation of the ship and they can dedicate their time and attention to training or assessment.   **SECTION 1. GUIDE TO COMPLETION**  **Objects of the Record Book are stated for the attention of Mas- ters, Ch. Engineers, on Board Training Officers and Cadets**  The purpose of this Record Book is to help ensure that cadets fol- low a structured programme of training and make the best use of their time at sea. In so doing they will gain the practical training and experience necessary to become competent Officers in Charge of an Engineering Watch in accordance with the STCW Convention as amended in 2010. It is therefore important that the following guidance is carefully followed.  Given that this Training Record Book will be submitted to govern- ment appointed examiners proper use and completion of this Rec- ord Book is essential. It should be subject to close scrutiny by 0the masters and chief engineers of the ships on which the cadet serves, by the cadet's designated on board training officers and the ship- ping company.  **How to use the Record Book On receipt of this Book**  The cadet should complete own particulars. The Cadet will then be personally responsible for the safe keeping of this Record Book throughout training. | **Раздел A-I/6 Кодекса ПДНВ**  ***Подготовка и оценка***   1. Подготовка и оценка моряков для дипломирования на основа- нии Конвенции должна проводиться, контролироваться, оцени- ваться и обеспечиваться лицами, имеющими соответствующую квалификацию. 2. Лица, которые проводят подготовку во время работы или оценку на судне, должны заниматься этим только тогда, когда такая подготовка или оценка не будет отрицательно влиять на нормальную эксплуатацию судна, и они смогут посвятить свое время и внимание подготовке и оценке.   **РАЗДЕЛ 1. РУКОВОДСТВО ПО ЗАПОЛНЕНИЮ КНИГИ**  **Вниманию Капитанов, Старших Механиков, руководителей практики на судне и курсантов (практикантов).**  Цель данной книги - помочь курсанту в выполнении структури- рованной программы практики и лучшего использования вре- мени нахождения на судне. В результате выполнения курсанты приобретут необходимую практическую подготовку и опыт, чтобы стать компетентными вахтенными механиками в соответ- ствии с Конвенцией ПДНВ и принятыми Манильскими поправ- ками. В связи с этим, крайне важно чтобы данное руководство неукоснительно выполнялось.  Так как эта книга регистрации подготовки будет рассматри- ваться назначенными экзаменаторами при решении вопроса вы- дачи диплома, надлежащее заполнение этой книги весьма важно. Книга должна быть объектом пристального внимания капита- нов судов, офицеров руководителей практики на судне и судо- ходных компаний.  **Как пользоваться книгой. При получении этой книги**  Курсант (практикант) должен заполнить информацию о себе. По- |

|  |  |
| --- | --- |
| **Immediately after joining each ship**  Section 3, concerning details of mandatory Safety Familiarization and mandatory Shipboard Familiarization, should be completed immediately after the cadet joins each ship. An officer should sign to signify that mandatory familiarization as required by the STCW Convention has been undertaken.  **As soon as possible after joining each ship**  The cadet should complete Section 4 concerning the technical de- tails of the vessel. The Chief Engineer and the designated training officer on board each ship should provide an opportunity for this exercise to be undertaken.  The designated on board training officer appointed by the master should inspect this Book in order to check progress already made. A plan should be made to tackle the competences that still need to be demonstrated.  **Throughout the cadet's seagoing service**  Section 6, which contains a comprehensive list of on board train- ing tasks, should be progressively completed. Additional guidance on recording progress is given at the end of the book.  The Book should be submitted to the designated on board training officer on joining each vessel - and then, so far as the voyage pat- tern allows, every week. Comments should be recorded in Section 2 “SHIPBOARD TRAINING OFFICER'S REVIEW OF CADET TRAIN- ING PROGRESS”.  The Book should be submitted to the Chief Engineer for inspection every month. The master's and chief engineer’s comments should be recorded, dated and stamped on Section 2 “CHIEF ENGINEER'S MOTHLY INSPECTION OF RECORD BOOK”. A precise record  should be kept of the cadet's seagoing service including time spent on bridge watchkeeping duties on Section 2 “SHIPBOARD SER- VICE RECORD”. | сле этого курсант несет персональную ответственность за сохран- ность этой книги на протяжении всего периода обучения до подачи документов на получение рабочего диплома ЭМХ.  **Сразу после прибытия на судно**  Раздел 3, касается обязательного ознакомления по вопросам без- опасности и обязательного ознакомления с судном. Раздел дол- жен быть заполнен сразу по прибытию курсанта на каждое судно. Офицер должен подписать подтверждение, что обязатель- ное ознакомление, требуемое Конвенцией ПДНВ, проведено.  **В ближайшее время после прибытия на судно**  Курсант (практикант) должен заполнить раздел 4, касательно технических характеристик судна и вести регистрацию выпол- ненных рейсов. Старший механик и назначенный офицер - руко- водитель практики должны обеспечить возможность для выпол- нения этого задания. Назначенный руководитель на борту судна должен проверить книгу, чтобы определить что уже выполнено. Должен быть составлен план для выполнения не выполненных за- дач. Допускается повторное выполнение заданий практикантом на усмотрение судовой администрации.  **В период практики**  Раздел 6, который содержит перечень заданий для выполнения в период плавательной практики, должен постепенно запол- няться. Дополнительная инструкция по его заполнению приве- дена в конце книги.  Книга должна представляться руководителю практики на судне по прибытию на каждое судно и впоследствии насколько позво- ляет характер рейса, каждую неделю. Комментарии должны быть записаны в разделе 2 “SHIPBOARD TRAINING OFFICER'S RE- VIEW OF CADET TRAINING PROGRESS”.  Книга должна представляться Старшему механику для проверки каждый месяц. Отзывы капитана и старшего механика должны заноситься в разделе 2 "CHIEF ENGINEER'S MOTHLY INSPECTION OF RECORD BOOK ”, указывается дата, подпись и заверяется судо- вой печатью. В разделе 2, в таблицу “ SHIPBOARD SERVICE REC-  ORD ” должны заноситься точные даты и сроки плавательной |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **On Board training report (for cadets of marine education in- stitutions)**  In addition to the on board training record book , the cadet should prepare diploma work and report of the practice in accordance with the issued individual task (if required by the program of ma- rine education institution). The report must be prepared by pre- scribed form of maritime training institutions.  **On completion each seagoing service**  After completion seagoing service the Cadet should receive the comments from the Crewing Company (section 2 “COMPANY'S IN- SPECTION OF RECORD BOOK”) and should present the Book to the Training institution for inspection (section 2 “Проверка книги учебным заведением”).  **Important**  In accordance with STCW Convention, any person conducting on board training shall do so only when it will not affect the normal operation of the vessel and time can be dedicated to the training and any evaluation of competence.  Cadet is aware of criminal responsibility for the submition of false in- formation in the on board training record book, including the presen- tation to the maritime educational organization of sea stage certificates with obviously inaccurate information. |  | практики на борту судна. Эти данные заверяются судовой печа- тью и подписью капитана.  **Отчет о практике (для курсантов морских учебных заведе- ний)**  Помимо книги регистрации практики, курсант готовит диплом- ную работу (на преддипломной практике) и отчет о практике в соответствии с выданным индивидуальным заданием (если предусмотрено программой практики морской образовательной организации). Отчет оформляется в установленной форме.  **После окончания каждой практики**  После завершения плавательной практики курсант должен полу- чить отзыв от крюинговой компании (раздел 2 “ COMPANY'S IN- SPECTION OF RECORD BOOK ”) и предоставить книгу в учебное за- ведение руководителю практики для проверки записей (раздел 2 “Проверка книги учебным заведением”).  **Важно**  В соответствии с требованиями Конвенции ПДНВ любое лицо, осуществляющее организацию практической подготовки на борту, может осуществлять такую подготовку только в том слу- чае, если такие работы не влияют на нормальную работу судна, и имеется возможность выделения времени на осуществление та- кой подготовки и оценки компетентности практикантов/стаже- ров.  Практикант осведомлен об уголовной ответственности за внесение ложных  сведений в книгу регистрации практической подготовки, в том числе за  предъявление в морскую образовательную организацию справок о стаже  несения вахты (справок о плавании) с заведомо недостоверными сведени-  ями. |

**ОЗНАКОМЛЕН:** / /

(Cadet signature/подпись практиканта) (Name in full/И.Фамилия)

\* ----- Подпись лица командного состава и дата

## SECTION 2. SUMMARY RECORDS OF PROGRESS/КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ПРОДЕЛАННОЙ РАБОТЫ

#### SHIPBOARD SERVICE RECORD/

**СТАЖ РАБОТЫ НА СУДНЕ**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ship / Судно** | **IMO Number/**  **ИМО Номер** | **Date/**  **Даты** | | **Time spent in ship-repair yard/Общая продолжи- тельность нахождения судна в судоремонтном**  **заводе** | | **Voyage Total –**  **Seagoing ser- vice/Общая продолжи- тельность плавания –**  **стаж работы в море** | | **Master’s Initials/ Подпись Капитана** |
| **Joined/**  **Прибыл** | **Left/**  **Убыл** | **Months/**  **Месяцев** | **Days/**  **Дней** | **Months/**  **Месяцев** | **Days/**  **Дней** | **Ship’s Official Stamp/ Судовая печать** |
| **1** | **2** | **3** | **4** | **5** | **6** |  |  | **7** |
| т/х «Марс» | \* | 06. 07. 22 г. | 06.08.22 г. | \_ | \_ | 1 | 0 | \* |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **TOTAL SERVICE / ОБЩИЙ СТАЖ РАБОТЫ** | | | |  |  |  |  |  |
| **Note:** Regulation III/6 requires that every candidate for certification shall have completed approved seagoing service of not less than 12 months as part of an approved training programme which includes 6 months of on board training which meets the requirements of Section A-llI/6 of the STCW Code and has performed, during the required seagoing service and confirmed by on board training record book.  **Примечание:** Правило III/6 требует, чтобы каждый кандидат на получение рабочего диплома прошел общую практическую профессиональную подготовку и имел одоб- ренный стаж работы на судне не менее 12 месяцев, из которых не менее 6 месяцев являются стажем работы на судне как часть одобренной программы подготовки, которая отвечает требованиям раздела А-III/6 Кодекса ПДНВ и документально подтверждена в одобренной книжке регистрации подготовки.  При заполнении таблицы следует понимать, что в колонках 5 и 6 указывается время, проведенное на судне. Колонка 7 заверяется судовой печатью и подписью капитана. Total Service заполняется после выполнения всей программы практики или перед выходом на государственную аттестацию.  ПОЛОЖЕНИЕ О ДИПЛОМИРОВАНИИ ЧЛЕНОВ ЭКИПАЖЕЙ МОРСКИХ СУДОВ Утвержденое приказом Минтранса России от 15 марта 2012 г. N 62, регламентирует, что:  28. Стаж плавания для судовых механиков, электромехаников и рефмехаников учитывается при эксплуатации главной двигательной установки, электрооборудо- вания и рефустановки, соответственно, независимо от района плавания; 29. В стаж плавания для получения диплома вахтенного механика, электромеханика и рефмеханика третьей категории учитывается плавание на судах с главной двигательной установкой 750 кВт и более; 30. Для выдачи первичных дипломов судоме- хаников, рефмехаников и электромехаников дополнительно к стажу плавания на судах учитывается практика по судоремонту продолжительностью не менее двух  месяцев. Практика по судоремонту осуществляется в учебно-производственных мастерских, на судоремонтных предприятиях, а также на судах, находящихся в экс- плуатации. | | | | | | | | |

Примечание, предусматривается уровни компетентности в видах подготовках: ознакомление, участие,понимание, знание, умение, освоение,навык.

**TRAINING PROGRAMS / ПРОГРАММЫ ПОДГОТОВКИ**

**BASIC TRAINING /**

**НАЧАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА**

Section A-VI/1 paragraph 2 and Section B-VI/1 of the STCW Code /

Раздел А-VI/1 пункт 2 и Раздел В-VI/1 Кодекса ПДНВ 4.1. Basic Training

Seafarers employed or engaged in any capacity on board ship on the business of that ship as part of the ship's complement with designated safety or pollution prevention duties in the operation of the ship shall, before being assigned to any shipboard duties receive appropriate approved basic safety training./

Моряки, нанятые на работу или работающие в любой должности на судне в качестве членов судового экипажа с имеющимися обязанно- стями по безопасности или предотвращению загрязнения, в ходе эксплуатации судна, до назначения им каких-либо обязанностей на судне, должны получить соответствующую одобренную начальную подготовку.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Subject of training/**  **Вид подготовки** | **Location/**  **Место проведения** | **From/**  **Начало** | **To/**  **Окончание** | **Certificate №/ Свидетельство №** |
| Personal survival techniques as set out in table A-VI/1-1/  Способы личного выживания согласно таблице A-VI/1-1 | г. Астрахань, КИМРТ, БУЦ. | \* | \* | \* |
| Fire Prevention and Fire Fighting as set out in table A-VI/1-2/  Пожарная безопасность и борьба с пожаром согласно таблицы A-VI/1-2 | г. Астрахань, КИМРТ, БУЦ. | \* | \* | \* |
| Elementary First Aid as set out in table A-VI/1-3/  Элементарная первая медицинская помощь согласно таблице A-VI/1-3 | г. Астрахань, КИМРТ, БУЦ. | \* | \* | \* |
| Personal Safety and Social Responsibilities as set out in table A-VI/1-4/ Личная безопасность и социальная ответственность согласно таблице A-VI/1-4 | г. Астрахань, КИМРТ, БУЦ. | \* | \* | \* |

#### SECURITY-AWARENESS TRAINING/

**ПОДГОТОВКА В ОТНОШЕНИИ ОХРАНЫ**

Section A-VI/6, paragraph 4 and Section B-VI/6 paragraph 3 of STCW Code/

Раздел А-VI/6 пункт 4 и Раздел В-VI/6 пункт 3 Кодекса ПДНВ

Seafarers employed or engaged in any capacity on board a ship which is required to comply with the provisions of the ISPS Code on the business of that ship as part of the ship's complement without designated security duties shall, before being assigned to any shipboard duties receive appropriate approved training. /

Моряки, принятые на работу или вовлеченные в работу на морском судне, от которых требуется отвечать положениям Кодекса ОСПС, в качестве части экипажа, не имеющие назначенных обязанностей по охране, должны, до назначения им каких-либо судовых обязанностей, получить соответствующую подготовку.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Subject of training/**  **Вид подготовки** | **Location/**  **Место проведения** | **From/**  **Начало** | **To/**  **Окончание** | **Certificate №/ Свидетельство №** |
| Security-awareness training as set out in table A-VI/6-1 or A-VI/6-2/  Подготовка в отношении охраны согласно таблицы A-VI/6-1 или A- VI/6-2 | г. Астрахань, КИМРТ, БУЦ. | \* | \* | \* |  |  |

#### ON-BOARD SAFETY FAMILIARIZATION TRAINING/

**ОЗНАКОМИТЕЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА НА СУДАХ В ОТНОШЕНИИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Section A-VI/1 paragraph 1 of STCW Code/

Раздел А-VI/1 пункт 1 Кодекса ПДНВ

Before being assigned to shipboard duties, all persons employed or engaged on a seagoing ship other than passengers, shall receive approved famil- iarization training in personal survival techniques or receive sufficient information and instruction. Designated by master shipboard training officer must conduct such an instruction and signify that student (cadet) is able to carry out the following tasks: /

Все лица, не являющиеся пассажирами, до назначения на судно для выполнения служебных обязанностей или работ должны пройти одоб- ренный курс ознакомительной подготовки в отношении способов личного выживания или получить достаточную информацию и ин- структаж. Назначенное капитаном судна лицо командного состава должно провести такой инструктаж и подтвердить своей подписью, что студент (курсант) способен выполнять следующие задачи:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ship's name/**  **Наименование судна** | \* | \* | \* | \* | \* |
| **Tasks /Задачи** | **Officer's signature and date/**  **Подпись лица ко- мандного состава и дата** | **Officer's signature and date/**  **Подпись лица ко- мандного состава и дата** | **Officer's signature and date/**  **Подпись лица ко- мандного состава и дата** | **Officer's signature and date/**  **Подпись лица ко- мандного состава и дата** | **Officer's signature and date/**  **Подпись лица ко- мандного состава и дата** |
| 1. To understand safety information symbols, signs and alarm signals. To communicate with other persons on board on elementary safety matters./  Понимать информацию по безопасности, представ- ленную в виде символов, знаков и сигналов ава- рийно-предупредительной сигнализации. Уметь общаться с другими членами экипажа по вопросам  безопасности. | 15.06.22.  А.Я. |  |  |  |  |
| 2. To know what to do if:  a person falls overboard; fire or smoke is detected;  the fire or abandon ship alarm is sounded/  Знать действия в случае: падения человека за борт;  обнаружения пожара или дыма; | 15.06.22.  А.Я. |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| подачи сигнала о пожаре или оставлении судна. |  |  |  |  |  |
| To identify muster and embarkation stations and emer- gency escape routes/  Определять места сбора и посадки и пути ава- рийного выхода наружу. | 15.06.22.  А.Я. |  |  |  |  |
| 4. To locate and done life jackets/  Знать местонахождение и уметь использовать спасательный жилет. | 15.06.22.  А.Я. |  |  |  |  |
| 5. To raise the alarm and have basic knowledge of the use of portable fire extinguishers/  Подавать тревогу и иметь основные знания об использовании переносных огнетушителей. | 15.06.22.  А.Я. |  |  |  |  |
| 6. To take immediate action upon encountering an acci- dent or other medical emergency before seeking further medical assistance on board/  Предпринимать немедленные действия при несчастном случае или в других обстоятельствах, требующих медицинского вмешательства, прежде чем обращаться за последующей медицинской помо- щью, имеющейся на судне. | 15.06.22.  А.Я. |  |  |  |  |
| 7. Be able to close and open the fire, weathertight and watertight doors fitted in the particular ship, other than those for hull openings/  Закрывать и открывать противопожарные, во- донепроницаемые и непроницаемые двери, установ- ленные на конкретном судне, иные, чем палубные  закрытия. | 15.06.22.  А.Я. |  |  |  |  |

#### ON-BOARD SECURITY-RELATED FAMILIARIZATION TRAINING/

**ОЗНАКОМИТЕЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА НА СУДАХ В ОТНОШЕНИИ ОХРАНЫ**

Section A-VI/6, paragraph 1 and Section B-VI/6 paragraph 2 of STCW Code/Раздел А-VI/6 пункт 1 и Раздел В-VI/6 пункт 2 Кодекса ПДНВ

Before being assigned to shipboard duties, all persons employed or engaged on a seagoing ship which is required to comply with the provisions of the ISPS Code, other than passengers, shall receive approved security-related familiarization training. Designated by master shipboard training officer must conduct such training and signify that student (cadet) is able to carry out the following tasks: /

До назначения судовых обязанностей, все лица, принятые на работу или вовлеченные в работу на морском судне, от которого требуется отвечать положениям Кодекса ОСПС, кроме пассажиров, должны получить относящуюся к охране ознакомительную подготовку. Назна- ченное капитаном судна лицо командного состава должно провести такую подготовку и подтвердить своей подписью, что студент (кур- сант) способен выполнять следующие задачи:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ship's name/**  **Наименование судна** |  |  |  |  |  |
| **Tasks /Задачи** | **Officer's signature and date/**  **Подпись лица ко- мандного состава и**  **дата** | **Officer's signature and date/**  **Подпись лица ко- мандного состава и**  **дата** | **Officer's signature and date/**  **Подпись лица ко- мандного состава и**  **дата** | **Officer's signature and date/**  **Подпись лица ко- мандного состава и**  **дата** | **Officer's signature and date/**  **Подпись лица ко- мандного состава и**  **дата** |
| .1 report a security incident, including a piracy or armed robbery threat or attack /  докладывать о происшествии, связанном с  охраной, включая угрозу или нападение пира- тов или вооруженных грабителей | 17.06.22.  А.Я. |  |  |  |  |
| .2 know the procedures to follow when they recog- nize a security threat;  знать процедуры, подлежащие исполнению при осознании угрозы охране; | 17.06.22.  А.Я. |  |  |  |  |
| .3 take part in security-related emergency and con- tingency procedures /  принимать участие в процедурах чрезвы-  чайной ситуации, связанной с охраной, и проце- дурах подготовки к такой ситуации | 17.06.22.  А.Я. |  |  |  |  |

#### SHIPBOARD TRAINING OFFICER'S REVIEW OF CADET TRAINING PROGRESS/

**КОНТРОЛЬ ПРОЦЕССА ПОДГОТОВКИ ПРАКТИКАНТА СУДОВЫМ ОФИЦЕРОМ ПО ОБУЧЕНИЮ**

This table should be completed weekly or at such intervals as the trading of the vessel allows.

Comments should only relate to the cadet's practical progress and competence and should not refer to character. /

Эта таблица должна заполняться еженедельно или через такой интервал, какой позволяют условия работы судна.

Комментарии должны иметь отношение только к практическим успехам и компетентности практиканта, а не к его личным качествам.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ship / Судно** | **Comments / Комментарии** | **Name, Surname**  **in BLOCK CAPITALS/**  **Имя, Фамилия**  **печатными буквами** | **Signature /**  **Подпись** | **Date/**  **Дата** |
| т/х «Марс» | Замечаний нет | Петров А.Я. | \* | 13.07. 22. |
| т/х «Марс» | Замечаний нет | Петров А.Я. | \* | 20.07.22. |
| т/х «Марс» | Замечаний нет | Петров А.Я. | \* | 27.07.22. |
| т/х «Марс» | Замечаний нет | Петров А.Я. | \* | 05.08.22. |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

#### SHIPBOARD TRAINING OFFICER'S REVIEW OF CADET TRAINING PROGRESS (CONTINUED)/

**КОНТРОЛЬ ПРОЦЕССА ПОДГОТОВКИ ПРАКТИКАНТА СУДОВЫМ ОФИЦЕРОМ ПО ОБУЧЕНИЮ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ship / Судно** | **Comments / Комментарии** | **Name, Surname**  **in BLOCK CAPITALS/**  **Имя, Фамилия**  **печатными буквами** | **Signature /**  **Подпись** | **Date/**  **Дата** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

**CHIEF ENGINEER'S MOTHLY INSPECTION OF RECORD BOOK/**

**ЕЖЕМЕСЯЧНАЯ ПРОВЕРКА КНИГИ РЕГИСТРАЦИИ СТАРШИМ МЕХАНИКОМ**

Comments should relate only to the cadet's practical progress and competence and should not refer to character/

Комментарии должны иметь отношение только к успехам и компетентности практиканта, а не к его личным качествам.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ship / Судно** | **Comments / Комментарии** | **Chief Engineer’s Name**  **in BLOCK CAPITALS/**  **Имя, Фамилия**  **Старшего механика**  **печатными буквами** | **Chief Engi- neer’s Signature /**  **Подпись Стар- шего**  **механика** | **Date/**  **Дата** | **Ship's Stamp/ Судовая Печать** |
| т/х «Марс» | Замечаний нет | Петров А.Я. | \* | \* | \* |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

#### COMPANY'S INSPECTION OF RECORD BOOK/

**ПРОВЕРКА КНИГИ РЕГИСТРАЦИИ КОМПАНИЕЙ**

Comments should relate only to the cadet's practical progress and competence and should not refer to character/

Комментарии должны иметь отношение только к успехам и компетентности практиканта, а не к его личным качествам.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Company's name /**  **Название компании** | **Ship / Судно** | **Comments /**  **Комментарии** | **Name of Crew Manager/**  **И.Фамилия крюинг менеджера** | **Signature/**  **Подпись** | **Date/**  **Дата** | **Stamp/**  **Печать** |
| ООО МЕТШИП | \* | Замечаний нет | \* | \* | \* | \* |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

#### MARINE EDUCATIONAL INSTITUTION INSPECTION OF RECORD BOOK/

**ПРОВЕРКА КНИГИ МОРСКИМ УЧЕБНЫМ ЗАВЕДЕНИЕМ**

В комментариях необходимо указать, что книга регистрации проверена и заполнена в соответствии с требованиями, а практика зачтена.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Судно** | **Комментарии** | **И.Фамилия руководителя**  **практики** | **Дата** | **Оценка** | **Подпись** | **Подпись /**  **Печать Деканата** |
|  |  | Мурашов А.Л. |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

## SECTION 3. MANDATORY SAFETY AND SHIPBOARD FAMILIARISATION/

**РАЗДЕЛ 3. ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ОЗНАКОМЛЕНИЕ С СИСТЕМОЙ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ СУДНА**

SAFETY FAMILIARISATION as required by Section A-VI/1 paragraph 1 of the STCW Code/

ОЗНАКОМИТЕЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА по вопросам безопасности как требует параграф 1 Раздела А- VI/1 Кодекса ПДНВ

Before being assigned to shipboard duties all seafarers must receive basic safety familiarisation to know what to do in an emergency. The chief engineer or responsible officer each ship should sign and date below to signify that you have received training or instruction to be able to carry out the following tasks or duties. /

До того, как им будут назначены обязанности на судне, все моряки должны пройти начальную ознакомительную подготовку по безопас- ности, чтобы знать, что делать в аварийной ситуации. Старший механик или ответственный офицер на каждом корабле должны подпи- сать и указать дату ниже, чтобы обозначить, что вы прошли обучение или инструктаж, и что вы можете выполнять следующие задачи или обязанности.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ship's Name / Наименование судна** |  |  |  |  |  |
| **Task/Duty**  **Задача/Обязанность** | **Officer's Ini- tials/Date Инициалы офицера**  **/дата** | **Officer's Ini- tials/Date Инициалы офицера**  **/дата** | **Officer's Ini- tials/Date Инициалы офицера**  **/дата** | **Officer's Ini- tials/Date Инициалы офицера**  **/дата** | **Officer's Ini- tials/Date Инициалы офицера**  **/дата** |
| **Be able to:** Communicate with other persons on board on elementary safety matters/  **Уметь:** Общаться с другими людьми на судне по элементарным вопросам безопасности | 19.07.22.  А.Я. |  |  |  |  |
| Understand safety information symbols, signs and alarm signals/  Понимать информацию по безопасности, представленную в виде симво- лов, знаков и аварийно-предупредительных сигналов |
| **Know what to do if:** / **Знать, какие действия надо предпринять в слу- чае:**  A person falls overboard / Падения человека за борт  Fire or smoke is detected / Обнаружения пожара или дыма  The fire or abandon ship alarm is sounded / Подачи сигнала о пожаре или оставлению судна | 19.07.22.  А.Я. |  |  |  |  |
| **Be able to:**  Identify muster and embarkation stations and emergency escape routes /  **Уметь:** Определять место сбора и посадки и пути аварийной эвакуации | 19.07.22.  А.Я. |  |  |  |  |
| Locate and don life jackets and survival suits/  Находить и надевать спасательные жилеты и костюмы для выживания | 19.07.22.  А.Я. |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Raise the alarm and have a basic knowledge of the use of portable fire extin- guishers/  Подавать тревогу и иметь начальные знания по использованию перенос- ных огнетушителей | 19.07.22.  А.Я. |  |  |  |  |
| Take immediate action upon encountering an accident or other medical emer- gency before seeking further medical assistance on board/  Предпринимать немедленные действия при несчастном случае или иной ситуации требующей неотложной медицинской помощи, прежде чем об- ратиться за последующей медицинской помощью, которую можно полу-  чить на судне. | 19.07.22.  А.Я. |  |  |  |  |
| Close and open the fire, weathertight and watertight doors fitted in the partic- ular ship, other than those for hull openings/  Закрывать и открывать противопожарные, водонепроницаемые и непроницаемые двери, установленные на конкретном судне, иные чем палубные открытия | 19.07.22.  А.Я. |  |  |  |  |
| Demonstrate recognition of the engine room and general alarm signals for: / Продемонстрировать распознавание сигнализации машинного отделе- ния и общих сигналов тревоги для:  **FIRE / ПОЖАР**  **EMERGENCY / АВАРИЯ**  **ABANDON SHIP / ШЛЮПОЧНАЯ ТРЕВОГА**  **ENGINE ROOM COz RELEASE / ПУСК C02 В МАШИННОЕ ОТДЕЛЕНИЕ** | 19.07.22.  А.Я. |  |  |  |  |
| Locate engine room first aid equipment/  Расположение в машинном отделении оборудования для оказания пер- вой медицинской помощи | 22.07. 22  А. Я. |  |  |  |  |
| Locate Emergency Escape Breathing Devices (EEBDs) for machinery space and accommodation/  Расположение дыхательных аппаратов аварийных выходов (EEBDs) ма- шинного отделения и надстройки | 22.07. 22  А. Я. |  |  |  |  |
| Locate fire-fighting equipment: alarm activating points, alarm bells, extin- guishers, hydrants, breathing apparatus, fire-fighter's outfits and hoses/  Расположение противопожарного оборудования: кнопки активации тре- воги, аварийных оповещателей, огнетушителей, гидрантов, дыхатель-  ных аппаратов, пожарного снаряжения и шлангов | 22.07. 22  А. Я. |  |  |  |  |
| Locate rocket line throwing apparatus/  Расположение ракетного линеметательного аппарата | 22.07. 22  А. Я. |  |  |  |  |
| Locate distress rockets, flares and other pyrotechnics/ |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Расположение сигнальных ракет бедствия, фальшфееров и другой пиро- техники | 22.07. 22  А. Я. |  |  |  |  |
| Locate EPIRB, SART and portable radios for use in emergency/  Расположение АРБ Аварийного радио буя, РСО Радиолокационного спа- сательного ответчика и переноных радиостанций для использования в аварийных ситуациях | 22.07. 22  А. Я. |  |  |  |  |
| Locate C02 bottle room, and release points and control valves for machinery spaces, engine room, pump rooms, cargo tanks and holds/  Расположение баллонов C02, мест пуска и открытия управляемых клапа-  нов для машинных помещений, машинного отделения, насосных отделе- ний, грузовых танков и трюмов | 22.07. 22  А. Я. |  |  |  |  |
| Safety and emergency procedures (continued):  Locate and understand the operation of the emergency deck stops for main en- gines, fire flaps, ventilation, fuel oil valve and other emergency stop valves/ Процедуры по безопасности и действиям в аварийных ситуациях (про- должение):  Расположение и понимание принципа работы аварийных остановок для главных двигателей, противопожарных заслонок, вентиляции, топлив-  ных клапанов и других аварийных БЗК быстро-запорных клапанов | 22.07. 22  А. Я. |  |  |  |  |
| Locate and understand the operation of the emergency fire pump, emergency generator and emergency compressor/  Расположение и понимание принципа работы аварийного пожарного  насоса, аварийного генератора и аварийного компрессора | 22.07. 22  А. Я. |  |  |  |  |
| Environmental protection:  Get acquainted with:  The procedure for handling garbage, rubbish and other wastes/  Охрана окружающей среды:  Ознакомиться с:  Процедурой обработки мусора и других отходов | 22.07. 22  А. Я. |  |  |  |  |
| Handling of oily bilge water and oil wastes/  Обработка нефтесодержащих вод и нефтяных отходов | 22.07. 22  А. Я. |  |  |  |  |
| Watchkeeping procedures and arrangements:  Have knowledge of engine room (ER) and other work areas/  Процедуры несения вахты и механизмы:  Иметь знания о машинном отделении (МО) и других рабочих зонах | 22.07. 22  А. Я. |  |  |  |  |
| Have knowledge of main and auxiliary engines and other engine room equip- ment and displays/ | 22.07. 22  А. Я. |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Иметь знания о главных и вспомогательных двигателях и другом обору- довании машинного отделения и их обозначениях. | 22.07. 22  А. Я. |  |  |  |  |
| Operate under supervision of equipment, plants and machineries to be used in routine duties/  Эксплуатировать под наблюдением оборудования, установок и механиз- мов, которые используются в повседневной работе | 22.07. 22  А. Я. |  |  |  |  |
| Safety and emergency procedures:  Read and demonstrate an understanding of your Company's Fire and Safety Regulations/  Процедуры по безопасности и действиям в аварийных ситуациях: Прочитать и продемонстрировать понимание Правил пожарной безопас-  ности и защиты вашей компании | 22.07. 22  А. Я. |  |  |  |  |

## BOAT AND MUSTER STATIONS / МЕСТА СБОРА ПО ШЛЮПОЧНОЙ И ПОЖАРНОЙ ТРЕВОГАМ

Insert Boat and Fire Muster Stations and other details in the appropriate space. Ask the master to sign in the space provided. /

Впишите места сбора по шлюпочной и пожарной тревоге и другие детали в соответствующую колонку. Попросите капитана подписать в соответствующем месте.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ship's Name /**  **Наименование судна** | т/х «Марс» |  |  |  |  |  |
| **Boat Muster Station /**  **Место сбора по шлюпочной тревоге** | Главная палуба |  |  |  |  |  |
| **Fire Muster Station /**  **Место сбора по пожарной тревоге** | Главная палуба |  |  |  |  |  |
| **Master's Name BLOCK CAPITALS /**  **Фамилия капитана печат- ными буквами** | ИВАНОВ К.К. |  |  |  |  |  |
| **Master's Signature /**  **Подпись капитана** | \* |  |  |  |  |  |
| **Date / Дата** | \* |  |  |  |  |  |

## SECTION 4. PARTICULARS OF SHIPS / РАЗДЕЛ 4. ИНФОРМАЦИЯ О СУДНЕ

It is an essential feature of your training that you obtain knowledge of the ships on which you serve. To assist you in meeting this important requirement the following particulars are to be recorded during the time spent on each ship. Questions on this subject, with particular reference to your last ship, are likely to be put to you during an oral examination and assessment after your repatriation from the vessel. /

Это существенный раздел вашей подготовки, чтобы вы получили знания о судах, на которых вы проходите практику. Чтобы помочь вам в вы- полнении этого важного требования, следующие сведения должны быть записаны в период времени, проведенного на каждом судне. Вопросы на эту тему, с особым вниманием на ваше последнее судно, скорее всего, будут заданы вам во время устного экзамена и оценки после возвра- щения из рейса.

### FIRST SHIP / ПЕРВОЕ СУДНО

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **mv/ss / тх/пх** «Марс»  …..…………………………………………………………… | **IMO Number / номер ИМО \*\*\***  …..………………………………………………………… | **Call Sign / Позывной \*\*\***  …..………………………………………………………… |
| **Dimensions and capacities / Размеры и вместимости**  Length overall / длина m Breadth / ширина m  Depth / высота борта m  Summer draft / осадка по летнюю гр. марку ..……………  ……………………………………………..m  Summer freeboard / высота летн. надв. борта ..…………  …………………………………………………….………m  Gross tonnage / регистр. тоннаж t  Deadweight / дедвейт t  Light displacement / водоизмещение порожнём  ..…………………………………………………… …………t Grain/liquid capacity / зерно/жидкость емкость  ..……………………………………………………………m3  **Main Engines / Главный двигатель**  Engine (make/type) / Двигатель (фирма/тип)  ….….….………………..….………………..….……………  Stroke / Ход поршня. Bore / Диам. Цилиндра | **Life-Saving Equipment / Спасательное оборудование**  Lifeboats (no.) / Спас. шлюпки (кол-во) …………….  Life rafts (no.) / Спас. плоты (кол-во) …..……………  Capacity per boat / Вместимость шлюпок (чел) ..…..  Capacity per liferaft / Вместимость плотов (чел) …..  Survival Suits (no./type) / Костюмы для выж.(кол-во, тип) ………………………………………….…..…………  Emergency Escape Breathing Devices (eEBDs) Дыхательные аппараты для аварийного выхода (no./type) / (кол-во, тип)………………………………  **Fire-Fighting Equipment / Оборудование пожаро- тушения**  Fire extinguishers (no. and capacity) / Огнетушители (кол-во, емкость) Types: Water Litres  Foam litres  Типы: Водяной Литры  Пенный… литры  Dry powder kg | **Steering Gear / Рулевая машина**  Type / тип ……………………………….…..…………  **Cargo Handling Gear / Грузовые устройства**  Derricks/cranes (no. and SWL) tonnes Стрелы/краны (кол-во и г/п) тонн  Winches (types) / Лебедки tonnes  Others cargo equipment / другое груз. оборудование  …………….…………………………………….………….  Ballast tanks (no.) / Балластн. танки (кол-во) …..…..  Cargo tanks (no.) / Грузовые. танки (кол-во) ………..  Cargo pumps (no.) / Грузовые. насосы (кол-во) ……  **Электроэнергетическая система**  **Electric power engineering system**  Главные генераторы (количество, тип, мощность)/ Main generator (number, type, power)  …………………………………………………………… Вспомогательные генераторы (количество, тип, мощ- ность) / Auxiliary generator (number, type, power)  …………………………………………………………… |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ….………………………..….………………..….……………  Output / мощность bhp/kW @ / э.л.с./кВт  ….……….….………………..….………………..….……rpm Turbo charger / Турбонагнетатель  ….………………………..….………………..….……………  Reduction gears type / Редуктор  ….………………………..….………………..….……………  Type of waste heat recovery / Тип утиль котла  ….………………………..….………………..….……………  Engine fuel type / Тип топлива ………………………….  Viscosity / Вязкость…………..cSt at / сСт при oC  Auxiliary boilers (type and no.)/Вспом. котлы(тип и кол-во):  Make / Фирма .…………………………..….……………  Working pressure/ рабочее давл kg/m2 or  bar/ кг/см2 или бар | Порошковый кг  CO2 kg  Углекислотный кг  ER fixed fire-fighting system (type)  …..………………………………………….…..…………  Сист. пожаротушения машинного отделения (тип)  …..…………………………………………….…..…………  Other fixed fire-fighting system(s) (type)  …..…………………………………………….…..………… Другие системы пожаротушения (тип)  …..…………………………………………….…..………… **Auxiliaries / Вспомогательные механизмы** Generators (type/make) / Генератор (тип/марка)  ………….……………….……………….……………….  Output / Мощность ….………………….………………..  Fuel type/тип топлива ………….. Cons t/d  Purifiers (type/make/capacity) / Сепараторы  (тип/фирма/емкость)  LO ..………………………………………….…..…………  HFO……………………………………………….…..……  MDO…………………………………………….…..…… | ……………………………………………………………  Аварийные генераторы (количество, тип, мощность) /  Emergency generators (number, type, power)  ………………………………………………………………  ……………………………………………………………… Электростанции (количество и мощность) / Electric power stations (number and power) …………………….  Судовые трансформаторы (количество и мощность) / Ship transformer (number and power)  ………………………………………………………………  ………………………………………………………………  **Мощности основного судового электропривода: Power of the main ship electric drive:**  ЭП рулевого устройства / ED of helm arrangement  ………………………………………………………………  ЭП грузоподъёмных устройств / ED of lifting devices  ………………………………………………………………  ЭП якорно-швартовных устройств / ED of anchor- mooring gear arrangement  ………………………………………………………………  ЭП судовых компрессоров / ED of ship compressors  ……………………………………………………………… |

#### Voyage history/

**Сведения о рейсах**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Departure port/**  **Порт отхода** | **Date/**  **Дата** | **Port of destination/**  **Порт назначения** | **Date/**  **Дата** | **Type of cargo or in ballast/**  **Вид груза или в балласте** | **Quantity/**  **Количество** |
| п. Астрахань | \* | п.Оля | \* | в балласте | - |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

SECOND SHIP / ВТОРОЕ СУДНО

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **mv/ss / тх/пх** …..…………………………………………….…..…… | **IMO Number / номер ИМО**  ………………………………………………….…..………… | **Call Sign / Позывной**  …………………………………………….…..………… |
| **Dimensions and capacities / Размеры и вместимости**  Length overall / длина m  Breadth / ширина m  Depth / высота борта m Summer draft / осадка по летнюю гр. марку ..…………  ………………………………………………m  Summer freeboard / высота летн. надв. борта  ..…………………………………………………………m  Gross tonnage / регистр. тоннаж t  Deadweight / дедвейт t  Light displacement / водоизмещение порожнём  ..………………………………… ………………………t Grain/liquid capacity / зерно/жидкость емкость  ..…………………………………………………………m3  **Main Engines / Главный двигатель**  Engine (make/type) / Двигатель (фирма/тип)  ….………………..….………………..…..….……………  Stroke / Ход поршня. Bore / Диам. Цилиндра  ….………………..…..….………………..….……………  Output / мощность bhp/kW @ / э.л.с./кВт  ….………………..….…..….………………..….……rpm Turbo charger / Турбонагнетатель  ….………………..….……………..….…………… | **Life-Saving Equipment / Спасательное оборудование**  Lifeboats (no.) / Спас. шлюпки (кол-во) …..….…………  Life rafts (no.) / Спас. плоты (кол-во) …..………………  Capacity per boat / Вместимость шлюпок (чел) ..…..  Capacity per liferaft / Вместимость плотов (чел) …..  Survival Suits (no./type) / Костюмы для выж.(кол-во, тип) ………………………………………………….…..…………  Emergency Escape Breathing Devices (eEBDs) Дыхательные аппараты для аварийного выхода (no./type) / (кол-во, тип)………………….…..…………  **Fire-Fighting Equipment / Оборудование пожароту- шения**  Fire extinguishers (no. and capacity) / Огнетушители (кол-во, емкость) Types: Water Litres  Foam litres  Типы: Водяной Литры  Пенный… литры  Dry powder kg  Порошковый кг  CO2 kg  Углекислотный кг  ER fixed fire-fighting system (type)  …..…………………………………………………………… | **Steering Gear / Рулевая машина**  Type / тип ..………………………………….…..…………  **Cargo Handling Gear / Грузовые устройства**  Derricks/cranes (no. and SWL) tonnes  Стрелы/краны (кол-во и г/п) тонн  Winches (types) / Лебедки tonnes  Others cargo equipment / другое груз. оборудование  …………….…………………………………….………….  Ballast tanks (no.) / Балластн. танки (кол-во) ……….…  Cargo tanks (no.) / Грузовые. танки (кол-во) ………...  Cargo pumps (no.) / Грузовые. насосы (кол-во) ………  **Электроэнергетическая система**  **Electric power engineering system**  Главные генераторы (количество, тип, мощность)/ Main generator (number, type, power)  ……………………………………………………………… Вспомогательные генераторы (количество, тип, мощ- ность) / Auxiliary generator (number, type, power)  ………………………………………………………………  ………………………………………………………………  Аварийные генераторы (количество, тип, мощность) / Emergency generators (number, type, power)  ………………………………………………………………  ……………………………………………………………… |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Reduction gears type / Редуктор  ….………………..….…………………..….……………  Type of waste heat recovery / Тип утиль котла  ….…………………..….………………..….……………  Engine fuel type / Тип топлива ……………………….  Viscosity / Вязкость………..cSt at / сСт при oC  Auxiliary boilers (type and no.)/Вспом. котлы(тип и кол-во):  Make / Фирма .…………………………..….……………  Working pressure/ рабочее давл kg/m2 or  bar/ кг/см2 или бар | Сист. пожаротушения машинного отделения (тип)  …..……………………………………………………………  Other fixed fire-fighting system(s) (type)  …..…………………………………………………………… Другие системы пожаротушения (тип)  ………………………………………………….…..………… **Auxiliaries / Вспомогательные механизмы** Generators (type/make) / Генератор (тип/марка)  …………….……………….……………….………………. Output / Мощность …………………….……………….. Fuel type/тип топлива ……….. Cons ………….…t/d Purifiers (type/make/capacity) / Сепараторы (тип/фирма/емкость)  LO ..……………………………………………………………  HFO …..…………………………………………….…..……  MDO…..…………………………………………….…..…… | Электростанции (количество и мощность) / Electric power stations (number and power)  …………………………………………  Судовые трансформаторы (количество и мощность) /  Ship transformer (number and power)  ………………………………………………………………  ………………………………………………………………  **Мощности основного судового электропривода: Power of the main ship electric drive:**  ЭП рулевого устройства / ED of helm arrangement  ………………………………………………………………  ЭП грузоподъёмных устройств / ED of lifting devices  ………………………………………………………………  ЭП якорно-швартовных устройств / ED of anchor- mooring gear arrangement  ………………………………………………………………  ЭП судовых компрессоров / ED of ship compressors  ……………………………………………………………… |

**Voyage history/**

**Сведения о рейсах**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Departure port/**  **Порт отхода** | **Date/**  **Дата** | **Port of destination/**  **Порт назначения** | **Date/**  **Дата** | **Type of cargo or in ballast/**  **Вид груза или в балласте** | **Quantity/**  **Количество** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

THIRD SHIP / ТРЕТЬЕ СУДНО

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **mv/ss / тх/пх**  …..………………………….…..……………………… | **IMO Number / номер ИМО**  ……………….…..………………………………………. | **Call Sign / Позывной**  ……………………….…..………… |
| **Dimensions and capacities / Размеры и вмести- мости**  Length overall / длина m  Breadth / ширина m  Depth / высота борта m  Summer draft / осадка по летнюю гр. марку  ..………………………………………………………m Summer freeboard / высота летн. надв. борта  ..………………………………………………………m  Gross tonnage / регистр. тоннаж t  Deadweight / дедвейт t  Light displacement / водоизмещение порожнём  ..…………………………………………………………t Grain/liquid capacity / зерно/жидкость емкость  ..………………………………………………………m3  **Main Engines / Главный двигатель**  Engine (make/type) / Двигатель (фирма/тип)  ….………………....….………………..….……………  Stroke / Ход поршня. Bore / Диам. Цилиндра  ….………………....….………………..….…………… | **Life-Saving Equipment / Спасательное оборудование**  Lifeboats (no.) / Спас. шлюпки (кол-во) …..…..…………  Life rafts (no.) / Спас. плоты (кол-во) …..…..……………  Capacity per boat / Вместимость шлюпок (чел) ..…..  Capacity per liferaft / Вместимость плотов (чел) …..  Survival Suits (no./type) / Костюмы для выж.(кол-во, тип) …………………………………………….…..…………  Emergency Escape Breathing Devices (eEBDs) Дыхательные аппараты для аварийного выхода (no./type) / (кол-во, тип)…………………….…..…………  **Fire-Fighting Equipment / Оборудование пожароту- шения**  Fire extinguishers (no. and capacity) / Огнетушители (кол-во, емкость) Types: Water Litres  Foam litres  Типы: Водяной Литры  Пенный… литры  Dry powder kg  Порошковый кг  CO2 kg  Углекислотный кг | **Steering Gear / Рулевая машина**  Type / тип ..…………………………………….…..…………  **Cargo Handling Gear / Грузовые устройства**  Derricks/cranes (no. and SWL) tonnes  Стрелы/краны (кол-во и г/п) тонн  Winches (types) / Лебедки tonnes  Others cargo equipment / другое груз. оборудование  …………….…………………………….…………………….  Ballast tanks (no.) / Балластн. танки (кол-во) ………..…  Cargo tanks (no.) / Грузовые. танки (кол-во) …………...  Cargo pumps (no.) / Грузовые. насосы (кол-во) ………  **Электроэнергетическая система**  **Electric power engineering system**  Главные генераторы (количество, тип, мощность)/ Main generator (number, type, power)  …………………………………………………………………  Вспомогательные генераторы (количество, тип, мощ- ность) / Auxiliary generator (number, type, power)  …………………………………………………………………  ………..………………………………………………………  Аварийные генераторы (количество, тип, мощность) / Emergency generators (number, type, power) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Output / мощность bhp/kW @ / э.л.с./кВт  ….……………………..….………………..….……rpm Turbo charger / Турбонагнетатель  ….………………..….………………..….……………  Reduction gears type / Редуктор  ….…………………..….………………..….……………  Type of waste heat recovery / Тип утиль котла  ….…………………..….………………..….……………  Engine fuel type / Тип топлива …………………….  Viscosity / Вязкость………..cSt at / сСт при oC  Auxiliary boilers (type and no.)/Вспом. котлы(тип и кол-во):  Make / Фирма .………………………..….……………  Working pressure/ рабочее давл kg/m2 or  bar/ кг/см2 или бар | ER fixed fire-fighting system (type)  …..……………………………………….…..…………  Сист. пожаротушения машинного отделения (тип)  …..……………………………………………………………  Other fixed fire-fighting system(s) (type)  …..……………………………………………….…..………… Другие системы пожаротушения (тип)  ……………………………………………….…..………… **Auxiliaries / Вспомогательные механизмы** Generators (type/make) / Генератор (тип/марка)  ………….……………….……………….……………….  Output / Мощность ……………….………………..  Fuel type/тип топлива ………….. Cons t/d  Purifiers (type/make/capacity) / Сепараторы  (тип/фирма/емкость)  LO ..…………………………………………….…..…………  HFO ……………………………………………….…..……  MDO……………………………………………….…..…… | …………………………………………………………………  ………………………………………………………………… Электростанции (количество и мощность) / Electric power stations (number and power)  …………………………………………  Судовые трансформаторы (количество и мощность) / Ship transformer (number and power)  …………………………………………………………………  ………………………………………………………………… **Мощности основного судового электропривода: Power of the main ship electric drive:**  ЭП рулевого устройства / ED of helm arrangement  …………………………………………………………………  ЭП грузоподъёмных устройств / ED of lifting devices  …………………………………………………………………  ЭП якорно-швартовных устройств / ED of anchor-moor- ing gear arrangement  …………………………………………………………………  ЭП судовых компрессоров / ED of ship compressors  ………………………………………………………………… |

**Voyage history/**

**Сведения о рейсах**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Departure port/**  **Порт отхода** | **Date/**  **Дата** | **Port of destination/**  **Порт назначения** | **Date/**  **Дата** | **Type of cargo or in ballast/**  **Вид груза или в балласте** | **Quantity/**  **Количество** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

FOURTH SHIP / ЧЕТВЕРТОЕ СУДНО

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **mv/ss / тх/пх**  …..……………………………………………………… | **IMO Number / номер ИМО**  …..…………………………………………………………… | **Call Sign / Позывной**  …..…………………………………………………………… |
| **Dimensions and capacities / Размеры и вмести- мости**  Length overall / длина m  Breadth / ширина m  Depth / высота борта m  Summer draft / осадка по летнюю гр. марку ..…  …………………………………………………………m  Summer freeboard / высота летн. надв. борта ..……  …………………………………………………………m  Gross tonnage / регистр. тоннаж t  Deadweight / дедвейт t  Light displacement / водоизмещение порожнём  ..…………………………………………………………t Grain/liquid capacity / зерно/жидкость емкость  …………………………………………………………m3  **Main Engines / Главный двигатель**  Engine (make/type) / Двигатель (фирма/тип)  …..….………………..….………………..….……………  Stroke / Ход поршня. Bore / Диам. Цилиндра  …..….………………..….………………..….……………  Output / мощность bhp/kW @ / э.л.с./кВт  …..….………………..….………………..….……rpm | **Life-Saving Equipment / Спасательное оборудование**  Lifeboats (no.) / Спас. шлюпки (кол-во) …..….…………  Life rafts (no.) / Спас. плоты (кол-во) ………..……………  Capacity per boat / Вместимость шлюпок (чел) ..…..  Capacity per liferaft / Вместимость плотов (чел) …..  Survival Suits (no./type) / Костюмы для выж.(кол-во, тип)  …………………………………………….…..…………  Emergency Escape Breathing Devices (eEBDs) Дыхательные аппараты для аварийного выхода (no./type) / (кол-во, тип)……………………….…..…………  **Fire-Fighting Equipment / Оборудование пожаротуше- ния**  Fire extinguishers (no. and capacity) / Огнетушители (кол-во, емкость) Types: Water Litres  Foam litres  Типы: Водяной Литры  Пенный… литры  Dry powder kg  Порошковый кг  CO2 kg  Углекислотный кг | **Steering Gear / Рулевая машина**  Type / тип ..………………………………….…..…………  **Cargo Handling Gear / Грузовые устройства**  Derricks/cranes (no. and SWL) tonnes  Стрелы/краны (кол-во и г/п) тонн  Winches (types) / Лебедки tonnes  Others cargo equipment / другое груз. оборудование  …………….…………………………………….………….  Ballast tanks (no.) / Балластн. танки (кол-во) ……..…  Cargo tanks (no.) / Грузовые. танки (кол-во) ………...  Cargo pumps (no.) / Грузовые. насосы (кол-во) ………  **Электроэнергетическая система**  **Electric power engineering system**  Главные генераторы (количество, тип, мощность)/ Main generator (number, type, power)  ………………………………………………………………  Вспомогательные генераторы (количество, тип, мощ- ность) / Auxiliary generator (number, type, power)  ……………………………………………………………………………………  ………  Аварийные генераторы (количество, тип, мощность) /  Emergency generators (number, type, power)  ……………………………………………………………… |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Turbo charger / Турбонагнетатель  …..….………………..….………………..….……………  Reduction gears type / Редуктор  ….………………..….………………..….……………  Type of waste heat recovery / Тип утиль котла  …..….………………..….………………..….……………  Engine fuel type / Тип топлива …………………….  Viscosity / Вязкость…………..cSt at / сСт при ….oC Auxiliary boilers (type and no.)/Вспом. котлы(тип и кол-во):  Make / Фирма .………………………..….……………  Working pressure/ рабочее давл kg/m2 or  bar/ кг/см2 или бар | ER fixed fire-fighting system (type)  …..……………………………………………….…..…………  Сист. пожаротушения машинного отделения (тип)  …..……………………………………………….…..…………  Other fixed fire-fighting system(s) (type)  …..……………………………………………….…..………… Другие системы пожаротушения (тип)  …..……………………………………………….…..………… **Auxiliaries / Вспомогательные механизмы** Generators (type/make) / Генератор (тип/марка)  ……………….……………….……………….……………….  Output / Мощность ….………………….………………..  Fuel type/тип топлива ………….. Cons t/d  Purifiers (type/make/capacity) / Сепараторы  (тип/фирма/емкость)  LO ..……………………………………………….…..…………  HFO …..……………………………………………….…..……  MDO…..……………………………………………….…..…… | ……………………………………………………………… Электростанции (количество и мощность) / Electric power stations (number and power)  …………………………………………  Судовые трансформаторы (количество и мощность) /  Ship transformer (number and power)  ………………………………………………………………  ………………………………………………………………  **Мощности основного судового электропривода: Power of the main ship electric drive:**  ЭП рулевого устройства / ED of helm arrangement  ………………………………………………………………  ЭП грузоподъёмных устройств / ED of lifting devices  ………………………………………………………………  ЭП якорно-швартовных устройств / ED of anchor- mooring gear arrangement  ………………………………………………………………  ЭП судовых компрессоров / ED of ship compressors  ……………………………………………………………… |

**Voyage history/**

**Сведения о рейсах**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Departure port/**  **Порт отхода** | **Date/**  **Дата** | **Port of destination/**  **Порт назначения** | **Date/**  **Дата** | **Type of cargo or in ballast/**  **Вид груза или в балласте** | **Quantity/**  **Количество** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

FIFTH SHIP / ПЯТОЕ СУДНО

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **mv/ss / тх/пх** ….………………………………………….…..…… | **IMO Number / номер ИМО**  ………………………………………………….…..………… | **Call Sign / Позывной**  ………………………………………………….…..………… |
| **Dimensions and capacities / Размеры и вместимо- сти**  Length overall / длина m  Breadth / ширина m  Depth / высота борта m  Summer draft / осадка по летнюю гр. марку  ..…………………………………………………………m Summer freeboard / высота летн. надв. борта  .…………………………………………………………m Gross tonnage / регистр. тоннаж t  Deadweight / дедвейт t  Light displacement / водоизмещение порожнём  ..…………………………………………………………t Grain/liquid capacity / зерно/жидкость емкость  ..………………………………………………………m3  **Main Engines / Главный двигатель**  Engine (make/type) / Двигатель (фирма/тип)  ….….………………..….………………..….…………… | **Life-Saving Equipment / Спасательное оборудование**  Lifeboats (no.) / Спас. шлюпки (кол-во) …..……………  Life rafts (no.) / Спас. плоты (кол-во) ………..……………  Capacity per boat / Вместимость шлюпок (чел) ..…..  Capacity per liferaft / Вместимость плотов (чел) …..  Survival Suits (no./type) / Костюмы для выж.(кол-во, тип)  …………………………………………….…..…………  Emergency Escape Breathing Devices (eEBDs) Дыхательные аппараты для аварийного выхода (no./type) / (кол-во, тип)……………………………….…..…………  **Fire-Fighting Equipment / Оборудование пожаротуше- ния**  Fire extinguishers (no. and capacity) / Огнетушители (кол-во, емкость) Types: Water Litres  Foam litres  Типы: Водяной Литры  Пенный… литры  Dry powder kg  Порошковый кг | **Steering Gear / Рулевая машина**  Type / тип ..…………………………………….…..…………  **Cargo Handling Gear / Грузовые устройства**  Derricks/cranes (no. and SWL) tonnes  Стрелы/краны (кол-во и г/п) тонн  Winches (types) / Лебедки tonnes  Others cargo equipment / другое груз. оборудование  ……………….…………………………………….………….  Ballast tanks (no.) / Балластн. танки (кол-во) ………..…  Cargo tanks (no.) / Грузовые. танки (кол-во) …………...  Cargo pumps (no.) / Грузовые. насосы (кол-во) ………  **Электроэнергетическая система**  **Electric power engineering system**  Главные генераторы (количество, тип, мощность)/ Main generator (number, type, power)  …………………………………………………………………  Вспомогательные генераторы (количество, тип, мощ- ность) / Auxiliary generator (number, type, power)  …………………………………………………………………  ………………………………………………………………… |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Stroke / Ход поршня.… Bore / Диам. Ци- линда..……….…………..….………………..….……………  Output / мощность bhp/kW @ / э.л.с./кВт  ….…….………………..….………………..….……rpm Turbo charger / Турбонагнетатель  …..….………………..….………………..….……………  Reduction gears type / Редуктор  …..….………………..….………………..….……………  Type of waste heat recovery / Тип утиль котла  …..….………………..….………………..….……………  Engine fuel type / Тип топлива …………………….  Viscosity / Вязкость…………..cSt at / сСт при ….oC Auxiliary boilers (type and no.)/Вспом. котлы(тип и кол-во):  Make / Фирма . …..….………………..….……………  Working pressure/ рабочее давл kg/m2 or  bar/ кг/см2 или бар | CO2 kg  Углекислотный кг  ER fixed fire-fighting system (type)  …..…………………………………………….…..…………  Сист. пожаротушения машинного отделения (тип)  …………………………………………………….…..…………  Other fixed fire-fighting system(s) (type)  …………………………………………………….…..………… Другие системы пожаротушения (тип)  ….……………………………………………….…..………… **Auxiliaries / Вспомогательные механизмы** Generators (type/make) / Генератор (тип/марка)  ……………….……………….……………….……………….  Output / Мощность ….…….……………….………………..  Fuel type/тип топлива ………….. Cons t/d  Purifiers (type/make/capacity) / Сепараторы  (тип/фирма/емкость)  LO .……………………………………………….…..…………  HFO ………………………………………………….…..……  MDO………………………………………………….…..…… | Аварийные генераторы (количество, тип, мощность) / Emergency generators (number, type, power)  …………………………………………………………………  ………………………………………………………………… Электростанции (количество и мощность) / Electric power stations (number and power) ……………………  Судовые трансформаторы (количество и мощность) / Ship transformer (number and power)  …………………………………………………………………  ………………………………………………………………… **Мощности основного судового электропривода: Power of the main ship electric drive:**  ЭП рулевого устройства / ED of helm arrangement  ………………………………………………………………  ЭП грузоподъёмных устройств / ED of lifting devices  …………………………………………………………………  ЭП якорно-швартовных устройств / ED of anchor-moor- ing gear arrangement  …………………………………………………………………  ЭП судовых компрессоров / ED of ship compressors  ……………………………………………………………… |

**Voyage history/**

**Сведения о рейсах**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Departure port/**  **Порт отхода** | **Date/**  **Дата** | **Port of destination/**  **Порт назначения** | **Date/**  **Дата** | **Type of cargo or in ballast/**  **Вид груза или в балласте** | **Quantity/**  **Количество** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

**SECTION 5. SAFETY AT WORK/**

**РАЗДЕЛ 5. БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ РАБОТЕ**

Ships and ships' engine rooms can be dangerous places in which to work. Taking proper precautions will minimise the risks. Whilst the master is responsible for the overall safety of the ship and those on board, individual crew members have a duty to ensure safety in those matters within their own control. All the safeguards and other facilities provided for your safety should be used. /

Суда и судовые машинные отделения могут быть опасными местами, в которых необходимо работать. Применение соответствующих мер предосторожности, позволят свести к минимуму риски. В то время как капитан отвечает за общую безопасность судна и находящихся на его борту, члены экипажа обязаны обеспечить безопасность в тех вопросах, которые входят в зону их собственного контроля. Все защитное оборудования и другие средства предусмотренные для вашей безопасности должны быть использованы.

In all engine room tasks there is a safe way and an unsafe way to proceed. Give plenty of thought to what you are doing, keep your eyes and ears open and aim to be a safe engineer. Don't take risks. Follow the correct procedures. Wear suitable clothing and protective footwear, and always use the personal protective equipment provided, for example hard hat, hearing protection, goggles, gloves etc. /

Для всех задач в машинном отделении есть безопасный путь и небезопасный путь. Хорошо подумайте, что вы делаете, внимательно наблюдайте за всем и стремитесь выполнять работу безопасно. Не рискуйте. Придерживайтесь правильных процедур. Носите подходящую одежду и защитную обувь, и всегда используйте предусмотренные средства индивидуальной защиты, такие как, каска, средства защиты органов слуха, защитные очки, перчатки и т.д.

#### Responsibility for organization and safe execution of tasks lies on the Master of the vessel, chief engineer or appointed training officer on board the vessel / Ответсвенность за организацию и безопасное выполнение задач лежит на Капитане судна, старшем механике или назначенном офицере по обучению на борту судна

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Training / Обучение** | | | **Assessment criteria /**  **Критерии оценки** | ***Competence demonstrated* Designated Training Officer**  **(Signature/Date)**  ***Компетентность***  ***продемонстрирована* Назначенный офицер по обучению**  **(Подпись/Дата)** | |
|  | **Competence: Maintain safe operations /**  **Компетентность: Поддержание безопасной эксплуатации** | | |
|  | **Application of safe working practices on board /**  **Соблюдение безопасных рабочих практик на судне** | | | *Operations, maintenance and repairs are planned and carried out in accordance with safety rules and procedures /*  *Эксплуатация, обслуживание и ремонт пла- нируются и осуществляются в соответ-*  *ствии с правилами и процедурами безопас- ности* |  |  |
|  | **Task/Duty**  **Задача/Обязанность** | **Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена**  **Ответственный офицер**  **(Инициалы/Дата)** | | **Area of Improvement /**  **Область совершенствования** | **Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена**  **Ответственный офицер**  **(Инициалы/Дата)** | |
| .1 | Describe the system of permits to work on board /  Описать систему допуска работы на борту | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | List the items to be checked in a work permit /  Перечислить пункты, которые должны быть проверены для разрешения на работу | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | List the items to be checked in a hot work permit /  Перечислить пункты, которые должны быть  проверены для разрешения на огневые работы | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .4 | Describe an enclosed space /  Описать, что такое замкнутое пространство | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .5 | Describe the procedures to enter an enclosed space/  Описать процедуры входа в замкнутое простран- ство | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .6 | Explain the use of gas analysis instruments to be used prior to entering: /  Объяснить использование газовых анализато- ров, которые должны быть использованы перед входом в:  Fuel oil tanks / | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Топливные танки | \* | \* | Знание |  |  |
| .7 | Ballast tanks /  Балластные танки | \* | \* | Знание |  |  |
| .8 | Void spaces /  Пустые пространства | \* | \* | Знание |  |  |
| .9 | Describe the procedure adopted on finding someone overcome as a result of: Electric shock /  Описать процедуру, принятия мер при обнару- жении пострадавшего в результате:  поражения электрическим током | \* | \* | Умение |  |  |
| .10 | Gassing incident in an enclosed space /  отравления газом в замкнутом пространстве | \* | \* | Умение |  |  |
| .11 | Describe special safety precautions in dry dock /  Описать специальные меры предосторожности в сухом доке | \* | \* | Умение |  |  |
| .12 | Demonstrate an understanding of safe working practices for use of welding and cutting equipment/ Продемонстрировать понимание безопасных ра- бочих практик при использовании сварочного и  режущего оборудования | \* | \* | Понимание |  |  |

**SECTION 6. INFORMATION ON TRAINING TASKS AND COMPETENCES TO BE ACHIEVED/**

**РАЗДЕЛ 6. ИНФОРМАЦИЯ ПО УЧЕБНЫМ ЗАДАНИЯМ И ДОСТИГНУТЫМ КОМПЕТЕНТНОСТЯМ**

This section of your Record Book gives details of the training tasks that you should follow to make best use of your time at sea. You will see that each page lists the tasks or duties that you should undertake. Completion of these will lead to meeting the competences. /

Этот раздел вашей Книги регистрации дает подробную информацию об учебных задачах, которым вы должны следовать, чтобы наилуч- шим образом использовать свое время в море. Вы увидите, что на каждой странице перечислены задачи или обязанности, которые вы должны предпринять. Завершение их приведет к удовлетворению (соответствию требований) компетентностей.

A senior officer should review your progress and indicate, with initials and date in the light grey box on the right hand side of the page, that your performance is considered to meet the Criteria for Evaluation and that competence has been demonstrated in that element. The officer may offer advice on areas in which improvement is necessary. The competences required to qualify as officer in charge of an engineering watch as tabulated in the STCW Code are listed below. This Section is organised as follows: /

Старший офицер должен рассмотреть ваши успехи и указать, с подписью и датой в светло-сером поле на правой стороне страницы, что ваша работа считается соответствующей Критериям для оценки и что компетентность была продемонстрирована в этом элементе. Офи- цер может предложить рекомендации по областям, в которых необходимо улучшение. Компетентности, необходимые, чтобы квалифици- роваться как вахтенному механику, которые приведены в Кодексе ПДНВ перечислены ниже. Данный раздел организован следующим об- разом:

#### COMPETENCES FOR OFFICERS IN CHARGE OF AN ENGINEERING WATCH / КОМПЕТЕНТНОСТИ ДЛЯ ОФИЦЕРОВ, НЕСУЩИХ МАШИННУЮ ВАХТУ

FUNCTION: ELECTRICAL, ELECTRONIC AND CONTROL ENGINEERING AT THE OPERATIONAL LEVEL / ФУНКЦИЯ: ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ, ЭЛЕКТРОННАЯ АППАРАТУРА И СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ НА УРОВНЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Competence: Monitor the operation of electrical, electronic and control sys- tems / Компетентность: Наблюдение за эксплуатацией электрических и электронных систем, а также систем управления

Competence: Operate generators and distribution systems / Компетентность: Эксплуатация генераторов и распределительных систем

Competence: Operate and maintain power systems in excess of 1,000 volts / Компетентность: Эксплуатация и техническое обслуживание силовых си- стем с напряжением выше 1 000 вольт

Competence: Operate computers and computer networks on ships

Компетентность: Эксплуатация компьютеров и компьютерных сетей на судах

Competence: Use English in written and oral form / Компетентность: Исполь- зование английского языка в письменной и устной формах

Competence: Use internal communication systems / Компетентность: Ис- пользование систем внутрисудовой связи

FUNCTION: MAINTENANCE AND REPAIR AT THE OPERATIONAL LEVEL / ФУНКЦИЯ: ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ НА УРОВНЕ ЭКС- ПЛУАТАЦИИ

Competence: Maintenance and repair of the electric and electronic equipment

/ Компетентность: Техническое обслуживание и ремонт электрического

и электронного оборудования

Competence: Maintenance and repair of bridge navigation equipment and ship communication systems / Компетентность: Техническое обслужива- ние и ремонт навигационного оборудования на мостике и систем судо- вой связи

Competence: Maintenance and repair of electrical, electronic and control sys- tems of deck machinery and cargo-handling equipment / Компетентность: Техническое обслуживание и ремонт электрических, электронных си- стем и систем управления палубными механизмами и грузоподъемным оборудованием

Competence: Maintenance and repair of control systems and safety systems of hotel equipment / Компетентность: Техническое обслуживание и ре- монт систем управления и безопасности бытового оборудования

FUNCTION: CONTROLLING THE OPERATION OF THE SHIP AND CARE FOR PERSONS ON BOARD AT THE OPERATIONAL LEVEL/ ФУНКЦИЯ: УПРАВЛЕ- НИЕ ОПЕРАЦИЯМИ СУДНА И ЗАБОТА О ЛЮДЯХ НА СУДНЕ НА УРОВНЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Competence: Application of leadership and teamworking skills/ Компетент- ность: Применение навыков руководителя и умение работать в команде

Competence: Ensure compliance with pollution prevention requirements/

Компетентность: Обеспечение выполнения требований по предотвра- щению загрязнения

Competence: Ensure compliance with pollution prevention requirements/

Компетентность: Обеспечение выполнения требований по предотвра- щению загрязнения

Competence: Contribution to the safety of personnel and vessel / Компетент- ность: Вклад в безопасность персонала и судна

Competence: Apply medical first aid on board ship/ Компетентность: Приме- нение средств первой медицинской помощи на судах

Competence: Monitor compliance with legislative requirements/ Компетент- ность: Наблюдение за соблюдением требований законодательсва

## SECTION 7. TASKS FOR OFFICERS IN CHARGE OF AN ENGINEERING WATCH/

**РАЗДЕЛ 7. ЗАДАЧИ ДЛЯ ОФИЦЕРОВ, НЕСУЩИХ МАШИННУЮ ВАХТУ**

**FUNCTION: ELECTRICAL, ELECTRONIC AND CONTROL ENGINEERING AT THE OPERATIONAL LEVEL / ФУНКЦИЯ: ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ, ЭЛЕКТРОННАЯ АППАРАТУРА И СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ НА УРОВНЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Training / Обучение** | | | **Assesment criteria /**  **Критерии оценки** | ***Competence demonstrated* Designated Training Officer**  **(Signature/Date)**  ***Компетентность***  ***продемонстрирована* Назначенный офицер по обучению**  **(Подпись/Дата)** | | |
| **1.** | **Competence: Monitor the operation of electrical, electronic and control systems**  **Компетентность: Наблюдение за эксплуатацией электрических и элек- тронных систем, а также систем управления** | | |
| **1.1** | **Basic configuration and operating principles of electrical equipment: Lo- cate and use relevant manuals, drawings, diagrams and instructions for electrical equipment and distribution systems /**  **Базовая конструкция и принципы работы электрооборудования: Расположение и использование необходимых руководств, чертежей, схем и инструкций для электрооборудования и распределительных систем** | | | *The instructions and manuals relevant for safe and efficient operations are quickly identified and properly used. Electrical systems can be understood and explained with drawings/in- structions /*  *Инструкции и руководства соответству- ющие безопасной и эффективной эксплуа- тации быстро выявлены и применены надлежащим образом. Электрические си- стемы могут быть поняты и объяснены с*  *помощью чертежей / инструкций* | \* | | \* |
|  |  | **Task Completed** | |  | **Task Completed** | | |
| **Task/Duty** | **Supervising Officer (Initials/Date)** | | **Areas for Improvement /** | **Supervising Officer (Initials/Date)** | | |
| **Задача/Обязанность** | **Задача выполнена**  **Ответственный офицер** | | **Область совершенствования** | **Задача выполнена**  **Ответственный офицер** | | |
|  | **(Инициалы/Дата)** | |  | **(Инициалы/Дата)** | | |
| .1 | Explain the difference between a system diagram, a circuit diagram and a wiring diagram /  Объяснить разницу между схемой электриче- ской системы, принципиальной схемой и мон- тажной схемой | \* | \* | Знание | \* | \* | |
| .2 | Demonstrate an ability to use ship's diagrams to identify:  Main circuit breakers | \* | \* |  | \* | \* | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Emergency switchboard connections  Trips (over current, reverse power, low fre- quency)  Transformers Fuses  Supply voltages Shore connections  Loads to each piece of equipment  The types of motors and motor starters / Продемонстрировать способность использва- ния судовых схем для определения:  Главных автоматических прерывателей цепи  Подключения аварийного распределитель- ного щита  Разъединители (перегрузки по току, обрат- ной мощности, низкой частоты тока) Трансформаторы  Предохранители  Подачи напряжения (питания)  Соединения с береговым источником элек- тропитания  Нагрузки каждой единицы оборудования Типы двигателей и пускателей | \* | \* | Умение  Умение  Умение | \* | \* |
| .3 | Demonstrate a knowledge of symbols commonly used on circuit diagrams /  Продемонстрировать знание символов,  обычно используемых на принципиальных схемах | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .4 | Demonstrate a knowledge of the location of major control and protection devices within the distribu- tion network /  Продемонстрировать знание расположения  основных устройств управления и защиты в рамках распределительной сети | \* | \* | Знание | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| .5 | Demonstrate a knowledge of which electrical loads are classed as essential or non-essential, and how essential services are supplied /  Продемонстрировать знание, какие электри- ческие нагрузки классифицируются как суще- ственные или несущественные, и как суще-  ственные системы снабжаются электроэнер- гией | \* | | \* | | Знание | \* | \* |
| .6 | Locate shore power connection and state the pro- cedures for connection/disconnection /  Найти подключение питания с берега и опи- сать процедуры подключения / отключения | \* | | \* | | Умение | \* | \* |
| **1.2** | **Basic configuration and operating principles of electrical equipment: Characteristics of basic electronic circuit elements/**  **Базовая конструкция и принципы работы электронного оборудова- ния: Характеристики базовых элементов электронных цепей** | | | | | *The instructions and manuals relevant for safe and efficient operations are quickly identified and properly used. Electrical systems can be understood and explained with drawings/in- structions /*  *Инструкции и руководства соответству- ющие безопасной и эффективной эксплуа- тации быстро выявлены и использованы надлежащим образом. Электрические си- стемы могут быть поняты и объяснены с*  *помощью чертежей / инструкций* |  |  |
|  |  | | **Task Completed** | | |  | **Task Completed** | |
| **Task/Duty** | | **Supervising Officer**  **(Initials/Date)** | | | **Area of Improvement /** | **Supervising Officer**  **(Initials/Date)** | |
| **Задача/Обязанность** | | **Задача выполнена**  **Ответственный офицер** | | | **Область совершенствования** | **Задача выполнена**  **Ответственный офицер** | |
|  | | **(Инициалы/Дата)** | | |  | **(Инициалы/Дата)** | |
| .1 | Sketch and describe a component providing elec- tronic equipment control /  Сделать эскиз и описать компоненты, обеспечи- вающие управление электронным оборудова- нием | | \* | | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | Assist with routine checks and tests on electronic equipment /  Содействовать в регулярных проверках и испы- таниях электронного оборудования | | \* | | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| .3 | Demonstrate a knowledge of electronic circuit sym- bols /  Продемонстрировать знание символов элек- тронных цепей | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .4 | Demonstrate a knowledge of the characteristics of basic electronic circuit elements /  Продемонстрировать знание характеристик ба- зовых элементов электронных цепей | \* | \* | Знание | \* | \* |
| **1.3** | **Flow chart for automatic and control systems /**  **Блок-схема систем автоматики и управления** | | | *The instructions and manuals relevant for safe and efficient operations are quickly identified and properly used. Electrical systems can be understood and explained with drawings/in- structions /*  *Инструкции и руководства, соответству- ющие безопасной и эффективной эксплуа- тации, быстро выявлены и использованы надлежащим образом. Электрические си-*  *стемы могут быть поняты и объяснены с помощью чертежей / инструкций* |  |  |
| .1 | Demonstrate a knowledge of process signal sym- bols and terminology commonly used with control system diagrams /  Продемонстрировать знание символов сигна- лов обработки и терминологии, обычно исполь-  зуемой в схемах систем управления | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | Sketch a part of the ship's electrical distribution system that uses sequential control circuits /  Сделать эскиз части судовой электрической си-  стемы распределения, которая использует по- следовательные цепи управления | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | List other items of equipment that use sequential control circuits /  Перечислить другие наименования оборудова- ния, которые используют последовательные  цепи управления | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| .4 | Demonstrate a knowledge of flowcharts for auto- matic and control systems for electronic equipment operation /  Продемонстрировать знание блок-схем систем  автоматики и управления для эксплуатации электронного оборудования | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .5 | Assist with routine checks and tests on electronic equipment control systems /  Содействовать в регулярных проверках и испы- таниях электронного оборудования систем  управления | \* | \* | Участие | \* | \* |
| **1.4** | **Functions, characteristics and features of control systems for machinery / Функции, характеристики и свойства систем управления для меха- низмов** | | | *The instructions and manuals relevant for safe and efficient operations are quickly identified and properly used. Electrical systems can be understood and explained with drawings/in- structions /*  *Инструкции и руководства, соответству- ющие безопасной и эффективной эксплуа- тации, быстро выявлены и использованы надлежащим образом. Электрические си- стемы могут быть поняты и объяснены с*  *помощью чертежей / инструкций* |  |  |
| .1 | Sketch and describe a system of electronic control/  Сделать эскиз и описать систему электронного управления | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | Demonstrate a knowledge of the functions, charac- teristics and features of the control system for:  Main propulsion engine / Продемонстрировать знание функций, характе- ристик и свойств систем управления для:  Главного пропульсивного двигателя | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | Steam boiler /  Парового котла | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | Steering gear /  Рулевой машины | \* | \* | Знание | \* | \* |
| **1.5** | **Basic configuration and operating principles of electronic equipment: Characteristics of basic electronic circuit element /**  **Базовая конфигурация и принципы работы электронных систем:** | | | *The instructions and manuals relevant for safe and efficient operations are quickly identified and properly used. Electrical systems can be* |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Характеристики основных элементов электронной цепи** | | | *understood and explained with drawings/in- structions /*  *Инструкции и руководства, соответству- ющие безопасной и эффективной эксплуа- тации, быстро выявлены и использованы надлежащим образом. Электрические си- стемы могут быть поняты и объяснены с*  *помощью чертежей / инструкций* |  |  |
| .1 | Explain the term 'high gain' in a control system  Объяснить термин «высокий коэффициент уси- ления» в системе управления | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .2 | Explain how instability in a control system can oc- cur  Объяснить, как может возникнуть неустойчи- вость в системе управления | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .3 | Sketch a diagrammatic arrangement of an auto- matic control system you have worked on showing the control elements  Нарисовать схематично компоновку автомати- ческой системы управления, показав элементы управления | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | Give examples of Proportional-Integral-Derivative (PID) controllers that may be adjusted to achieve improved results/stability  Привести примеры пропорционально–инте- грально–дифференциальных (ПИД) регулято- ров, которые могут быть отрегулированы для  достижения лучших результатов / устойчиво- сти | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .5 | List tuning methods commonly used on board  Перечислить методы настройки, обычно ис- пользуемых на борту судна | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .6 | List software applications used in PID loop tuning  Перечислить программное обеспечение, ис- пользуемое в настройках ПИД регулятора | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .7 | Explain the fundamental difference in control sys-  tem for heating, ventilation and air conditioning systems | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Объяснить принципиальную разницу в системе управления для систем подогрева, вентиляции  и кондиционирования воздуха |  |  |  |  |  |
| .8 | Give an example of a system where «droop» has to be controlled  Дать пример системы, в которой «нечустви-  тельность» должна быть регулируемой | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .9 | Describe the function of a PLC-based controller, identifying pre-set and adjustable parameters Описать функцию регулятора на основе про- граммируемого логического регулятора (ПЛР), выявив предварительно установленные и регу-  лируемые параметры | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.6** | **Proportional-integral-Derivative (PID) control characteristics/**  **Характеристики пропорционально-интегрально-дифференциального (ПИД) управления** | | | *The instructions and manuals relevant for safe and efficient operations are quickly identified and properly used. Electrical systems can be understood and explained with drawings/in- structions /*  *Инструкции и руководства, соответству- ющие безопасной и эффективной эксплуа- тации. быстро выявлены и использованы надлежащим образом. Электрические си- стемы могут быть поняты и объяснены с помощью чертежей / инструкций* |  |  |
| .1 | Explain the basic principle of three term control /  Объяснить основной принцип ПИД управле- ния | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .2 | Demonstrate a knowledge of PID control charac- teristics and associated system devices for process control /  Продемонстрировать знание характеристик ПИД регулирования и связанные с ним системные устройства для управления процессами | \* | \* | Знание | \* | \* |
| **1.7** | **Locate and interpret electrical and simple electronic diagrams / Нахождение и толкование электрических и простых электронных схем** | | | *Manuals and diagrams are quickly located and those selected are the most suitable for the task to be performed /*  *Руководства и схемы быстро найдены и те, которые выбраны наиболее подходят для выполнения той задачи, которая должна быть выполнена* |  |  |
| .1 | List shipboard equipment for which relevant man- uals/ diagrams used: /  Перечень судового оборудования, для кото- рого использованы соответствующие руковод- ства/схемы:  1. ……………………………………………………  2. …………………………………………………… ?  3. ……………………………………………………  4. ……………………………………………………  5. …………………………………………………… | \* | \* | ? | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.8** | **Knowledge of construction and operation of electrical testing and measur- ing equipment /**  **Знание конструкции и работы электрического контрольно-измери- тельного оборудования** | | | | *The selected measuring instruments and test- ing equipment are appropriate. Interpretation of results is checked for compliance with stated tolerances /*  *Измерительные инструменты и кон- трольно-измерительное оборудование вы- браны надлежащим образом. Толкование*  *результатов проверено на соответствие с установленными допусками* |  |  |
| In the box below list the shipboard plant or equipment on which you have used the following: battery impedance testers, current clamp meters, multimeters, dielec- tric test sets, high/low voltage detectors and insulation testers. /  Привести ниже перечень судовых установок или оборудования, на котором вы использовали следующее: тестеры сопротивления, клещи для измерения силы тока фазы, мультитестеры, диэлектрический набор для испытаний, детекторы высокого / низкого напряжения и приборы измерения сопротивле-  ния изоляции. | | | | | | | |
|  | **Item Worked On /**  **Работы выполнены на** | **Measuring Instruments and Test Equipment Used /**  **Использованые изме- рительные инстру- менты и контрольно-**  **измерительное обору- дование** | **Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена**  **Ответственный офицер**  **(Инициалы/Дата)** | | **Area of Improvement /**  **Область совершенствования** | **Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена**  **Ответственный офицер**  **(Инициалы/Дата)** | |
| .1 | ? | ? | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .2 | ? | ? | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .3 | ? | ? | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .4 | ? | ? | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .5 | ? | ? | \* | \* | Знание | \* | \* |
| **1.9** | **Ensure safety of all personnel working on electrical systems, including the**  **safe isolation of electrical equipment, required before personnel are per- mitted to work on such equipment /** | | | | *Dismantling, inspecting, repairing and reas-*  *sembling equipment are in accordance with manuals and good practice. Reassembling and* |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Обеспечение безопасности работы всего персонала с судовыми элек- трическими системами, включая безопасное изолирование электри- ческого оборудования, требуемое до разрешения персоналу работы с таким оборудованием** | | | *performance testing is in accordance with manuals and good practice /*  *Разборка, осмотр, ремонт и сборка обору- дования соответствуют руководствам и хорошей практике. Сборка и рабочие испытания соответствуют*  *руководствам и хорошей практике.* |  |  |
| .1 | Isolate and lock out electrical equipment, applying safety measures  Изолировать и заблокировать электрообору- дование, применяя меры безопасности | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | Apply knowledge of safe use of electrical equip- ment for testing and maintenance in hazardous ar- eas  Применить знания безопасного использования электрооборудования для тестирования и тех- нического обслуживания в опасных зонах | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | Demonstrate an understanding of safe working practices and procedures including use of appro- priate clothing for:  Use of power operated tools Продемонстрировать понимание безопасных методов работы и процедур, включая использо- вание соответствующей спецодежды при:  Использовании пневмотического и элек- трического инструмента | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .4 | Entry into enclosed spaces (tank entry) with electrical equipment /  Входе в закрытые помещения (вход в танк) с электрическим оборудованием | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .5 | Work on electrical switchboards /  Работе на электрических щитах | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .6 | Use of lifting gear /  Использовании подъёмного механизма | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .7 | Work within refrigeration machinery spaces Работе в помещениях холодильных уста- новок | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .8 | Work on electrical machinery /  Работе на электро-оборудовании | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.10** | **Ensure safety of all personnel working on electrical systems, including the safe isolation of electrical equipment, required before personnel are per- mitted to work on such equipment (continued) /**  **Обеспечение безопасности работы всего персонала с судовыми элек- трическими системами, включая безопасное изолирование электри- ческого оборудования, требуемое до разрешения персоналу работы с таким оборудованием (продолжение)** | | | *Dismantling, inspecting, repairing and reas- sembling equipment are in accordance with manuals and good practice. Reassembling and performance testing is in accordance with manuals and good practice /Разборка, осмотр, ремонт и сборка оборудования со- ответствуют руководствам и хорошей практике. Сборка и рабочие испытания соответствуют руководствам и хорошей*  *практике.* |  |  |
| .9 | Explain the precautions to be taken when testing the insulation of generator cables and wiring con- nected to an automatic voltage regulator (AVR) unit / Объяснить меры предосторожности ко- торые должны быть приняты при проверке изоляции кабелей генераторов и проводов, со- единенных с блоком автоматического регуля-  тора напряжения (АРН) | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .10 | Explain why step down isolating transformers are sometimes used with portable tools and hand lamps  Объяснить, почему понижающие изолирован- ные трансформаторы иногда используются с переносным инструментом и переносными  лампами – переносками | \* | \* | Знание | \* | \* |
| **1.11** | **Maintenance and repair of electrical system equipment, switchboards, electric motors, generator and DC electrical systems and equipment / Техническое обслуживание и ремонт оборудования электрических систем, распределительных щитов, электромоторов, генераторов и электрических систем и оборудования постоянного тока** | | | *Dismantling, inspecting, repairing and reas- sembling equipment are in accordance with manuals and good practice. Reassembling and performance testing is in accordance with manuals and good practice /*  *Разборка, осмотр, ремонт и сборка обору- дования соответствуют руководствам и хорошей практике. Сборка и рабочие испытания соответствуют*  *руководствам и хорошей практике.* |  |  |
| .1 | Interpret accurately the information in a system diagram, a circuit diagram and a wiring diagram | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Объяснить точно информацию в схеме элек- трической системы, принципиальной схеме и  монтажной схеме |  |  |  |  |  |
| .2 | Assist with routine checks and tests on electronic control systems  Содействовать в регулярных проверках и ис-  пытаниях электронных систем управления | \* | \* | Участие | \* | \* |
| .3 | Demonstrate a knowledge of main switchboard and control room console layouts  Продемонстрировать знание главного распре- делительного щита и оборудования консоли  управления ЦПУ | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .4 | Sketch a circuit diagram showing the arrange- ments for emergency battery charging for the ER alarm system  Нарисовать принципиальную схему, показыва- ющую приспособления для зарядки аварий-  ного аккумулятора для системы сигнализации МО | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .5 | Demonstrate a knowledge of the vessel's emer- gency power requirements  Продемонстрировать знание требований ава- рийного питания судна | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .6 | Assist with main switchboard routine mainte- nance of contacts and connections  Содействовать в регулярном техническом об-  служивании контактов и соединений ГРЩ | \* | \* | Участие | \* | \* |
| .7 | Demonstrate a knowledge of the procedure to split the main switchboard  Продемонстрировать знание процедуры разъ- единения ГРЩ | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .8 | Demonstrate a knowledge of switchboard instru- mentation and safe working practices associated with its maintenance  Продемонстрировать знание приборов рас- предщита и безопасных методов работы, свя-  занных с их техническим обслуживанием | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| .9 | Assist with measuring the insulation resistance of a generator  Содействовать в измерении сопротивления изоляции генератора | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .10 | Explain why insulation testing is best conducted while hot, or at working temperature  Объяснить, почему тестирование изоляции лучше всего проводить пока оборудование го-  рячее или при рабочей температуре | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .11 | Carry out insulation tests on a motor using a Meg- ger  Провести измерение сопротивления изоляции на электродвигателе с помощью мегомметра | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .12 | Assist in the maintenance of a starter  Содействовать в техническом обслуживании стартера | \* | \* | Участие | \* | \* |
| .13 | Sketch a circuit diagram showing the arrange- ments for battery charging  Нарисовать принципиальную схему, показыва-  ющую устройства для зарядки аккумулятор- ных батарей | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .14 | Carry out routine testing and maintenance on emergency storage batteries  Провести регулярную проверку и техническое обслуживание на запасных аварийных аккуму- ляторных батареях | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **1.12** | **Detect and repair electrical faults and malfunctions and take measures to prevent damage /**  **Обнаружить и отремонтировать электрические неисправности и нарушения и принять меры по предупреждению повреждений в ра- боте** | | | *Dismantling, inspecting, repairing and reas- sembling equipment are in accordance with manuals and good practice. Reassembling and performance testing is in accordance with manuals and good practice /*  *Разборка, осмотр, ремонт и сборка обору- дования соответствуют руководствам и хорошей практике. Сборка и рабочие*  *испытания соответствуют руководствам и хорошей практике.* |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| .1 | Sketch the circuit diagram for the earth indicator lamps on the main switchboard  Нарисовать принципиальную схему для ламп индикатора заземления на ГРЩ | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | Carry out Megger testing for insulation resistance and continuity testing  Провести мегомметром проверку сопротивле- ния изоляции и проверку на бесконечность | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | Assist with fault finding on electrical equipment control systems  Содействовать в обнаружении неисправности в системах управления электрооборудования | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | Assist with tracing earth faults  Содействовать в обнаружении неисправности заземления | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **1.13** | **Repair faults and correct malfunctions /**  **Ремонт неисправностей и устранение неполадок** | | | *Dismantling, inspecting, repairing and reas- sembling equipment are in accordance with manuals and good practice. Reassembling and performance testing is in accordance with manuals and good practice /*  *Разборка, осмотр, ремонт и сборка обору- дования соответствуют руководствам и хорошей практике. Сборка и рабочие испы-*  *тания соответствуют руководствам и хорошей практике.* |  |  |
| .1 | Assist with maintenance, repair and fault finding on electronic control systems. List items worked on:  Содействовать в техническом обслуживании, ремонте и поиске неисправностей в электрон- ных системах управления. Список работ на оборудовании:  1. …………………………………………………… ?  2. ……………………………………………………  3.……………………………………………………  4. ……………………………………………………  5.…………………………………………………… | \* | \* | ? | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.14** | **Repair faults and correct malfunctions (continued) /**  **Ремонт неисправностей и устранение неполадок (продолжение)** | | | *Dismantling, inspecting, repairing and reas- sembling equipment are in accordance with manuals and good practice. Reassembling and performance testing is in accordance with manuals and good practice /*  *Разборка, осмотр, ремонт и сборка обору- дования соответствуют руководствам и хорошей практике. Сборка и рабочие испытания соответствуют*  *руководствам и хорошей практике.* |  |  |
| .2 | Assist with maintenance, repair and fault finding on AC electrical systems. List items worked on:  Содействовать в техническом обслуживании, ремонте и поиске неисправностей в электри- ческих системах переменного тока. Список оборудования:  1. ……………………………………………………  2. ……………………………………………………  3. …………………………………………………… ?  4. ……………………………………………………  5. …………………………………………………… | \* | \* | ? | \* | \* |
| .3 | Assist with maintenance, repair and fault finding on DC electrical systems. List items worked on:  Содействовать в техническом обслуживании, ремонте и поиске неисправностей в электри- ческих системах постоянного тока. Список оборудования:  1. ……………………………………………………  2. …………………………………………………… ?  3. ……………………………………………………  4. ……………………………………………………  5. …………………………………………………… | \* | \* | ? | \* | \* |
| **1.15** | **Detection of electric malfunction, location of faults and measures to pre- vent damage/**  **Обнаружение электрической неисправности, место неисправности и меры по предотвращению повреждения** | | | *Dismantling, inspecting, repairing and reas- sembling equipment are in accordance with manuals and good practice. Reassembling and performance testing is in accordance with*  *manuals and good practice /* |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | | | *Разборка, осмотр, ремонт и сборка обору- дования соответствуют руководствам и хорошей практике. Сборка и рабочие испытания соответствуют*  *руководствам и хорошей практике.* |  |  |
| .1 | Demonstrate a knowledge of earth faults and how to avoid them  Продемонстрировать знание неисправностей заземления и как избежать их | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .2 | Assist in tracing and correcting earth faults  Содействовать в обнаружении и устранении неисправностей заземления | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | Isolate and lock out associated equipment when engaged in repair or maintenance work Изолировать и заблокировать соответствую- щее оборудование, которое занято в ремонте  или техническом обслуживании | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | Carry out routine testing and maintenance on alarm systems, ensuring that the circuits are iso- lated, locked out and protected by notices and that appropriate permit to work is issued  Выполнить регулярную проверку и техниче- ское обслуживание систем сигнализации, убе- дившись, что электрические цепи обесточены, заблокированы и защищены оповещающими табличками и соответствующее разрешение  на работу выдано | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .5 | Assist with correct earthing-down routine for maintenance work on high voltage equipment  Содействовать в правильном регулярном за-  землении для выполнения технического об- служивания высоковольтного оборудования | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .6 | Assist with fault finding on ship's lighting circuits and component testing  Содействовать в обнаружении неисправностей в судовых электрических цепях освещения и  тестировании компонентов цепи | \* | \* | Участие | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| .7 | Assist with repairing or replacing various types of accommodation lights, cargo hold and deck flood lights used on board  Содействовать в ремонте или замене разных  типов осветителей в надстройке, в грузовых отсеках и на палубе, используемых на борту. | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **1.16** | **Knowledge of the function and performance tests and configuration of monitoring systems, automatic control devices and protective devices / Знание функционирования и состава, а также рабочих испытаний си- стем наблюдения, устройств автоматического регулирования и за- щитных устройств** | | | *Dismantling, inspecting, repairing and reas- sembling equipment are in accordance with manuals and good practice. Reassembling and performance testing is in accordance with manuals and good practice /*  *Разборка, осмотр, ремонт и сборка обору- дования соответствуют руководствам и хорошей практике. Сборка и рабочие*  *испытания соответствуют руководствам и хорошей практике.* |  |  |
| .1 | Explain why on any system there should be sepa- rate sensors for monitoring and control  Объяснить, почему в любой системе должны быть отдельные датчики для наблюдения и контроля | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .2 | Check and replace defective sensors essential for engine operation  Проверить и заменить неисправные датчики, необходимые для эксплуатации двигателя | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | State at least one main engine monitoring system sensor that automatically stops the engine in case of a fault  Указать по крайней мере один датчик системы контроля главного двигателя, который авто-  матически остановит двигатель в случае неис- правности | \* | \* | ? | \* | \* |
| .4 | Repair or replace: Fuses  Отремонтировать или заменить: Предохранители | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| .5 | Control lamps  Контрольные лампы | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .6 | Temperature sensors  Датчики температуры | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .7 | Pressure sensors  Датчики давления | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .8 | Carry out routine testing and maintenance on: Circuit breakers  Выполнить регулярную проверку и техниче- ское обслуживание:  Автоматических прерывателей цепи | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .9 | Tripping mechanisms  Размыкающих механизмов | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .10 | Motor starters  Пускателей электродвигателей | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .11 | Lights  Ламп освещения | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .12 | Check alarm settings and pre-sets contained in a system maintenance log  Проверить настройки и уставки системы сиг- нализации, содержащиеся в журнале обслужи- вания системы | \* | \* | Участие | \* | \* |
| **1.17** | **Knowledge of the function and performance tests and configuration of monitoring systems, automatic control devices and protective devices (continued)/**  **Знание функционирования и состава, а также рабочих испытаний**  **систем наблюдения, устройств автоматического регулирования и за- щитных устройств** | | | *Dismantling, inspecting, repairing and reas- sembling equipment are in accordance with manuals and good practice. Reassembling and performance testing is in accordance with manuals and good practice /*  *Разборка, осмотр, ремонт и сборка обо- рудования соответствуют руковод- ствам и хорошей практике. Сборка и рабочие испытания соответствуют*  *руководствам и хорошей практике.* |  |  |
| .13 | Outline the advantages and disadvantages of DC and AC motors  Описать преимущества и недостатки электро- двигателей переменного и постоянного тока. | \* | \* | Знание | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| .14 | Outline how an electronic drive control can stop a motor overloading but keep it operating  Описать, как электронное управление приво- дом может остановить перегрузку электродви-  гателя, но поддерживая его в эксплуатации | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .15 | Explain where heat is generated in an electronic drive and how it is dissipated  Объяснить, где в электронном приводе выраба- тывается тепло и как оно рассеивается | \* | \* | Знание | \* | \* |
| **№** | **Training / Обучение** | | | **Assessment criteria /**  **Критерии оценки** | ***Competence demonstrated* Designated Training Officer**  **(Signature/Date)**  ***Компетентность***  ***продемонстрирована* Назначенный офицер по обучению**  **(Подпись/Дата)** | |
| **2.** | **Competence: Operate generators and distribution systems**  **Компетентность: Эксплуатация генераторов и распределительных систем** | | |
| **2.1** | **Prepare and start alternators or generators /**  **Подготовка к пуску и пуск генераторов переменного тока** | | | *The operations are planned and carried out in ac- cordance with operating manuals, established rules and procedures to ensure safety of operations*  */*  *Операции запланированы и выполнены в со- ответствии с руководствами по эксплуа-*  *тации, установленными правилами и проце- дурами по обеспечению безопасных операций* | \* | \* |
| .1 | Assist with pre start-up checks and tests on elec- trical equipment and control systems  Содействовать в предстартовых проверках и  испытаниях электрооборудования и систем управления | \* | \* | Участие | \* | \* |
| .2 | Prepare for starting in manual and remote modes  Подготовить для запуска в ручном и дистанци- онном режимах | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | Carry out post start-up checks  Выполнить проверки после запуска | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | Check that all controls are functioning correctly  Проверить, что все средства управления рабо- тают исправно | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| .5 | Demonstrate knowledge of trips and how to reset for:  Over current  Продемонстрировать знание защит и как их возвратить в исходное состояние для:  Перегрузки по току | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .6 | Reverse power  Обратной мощности | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .7 | Low frequency  Низкой частоте | \* | \* | Знание | \* | \* |
| **2.2** | **Parallel and change-over alternators or generators /**  **Параллельное соединение генераторов переменного тока и переход с одного на другой** | | | *The operations are planned and carried out in ac- cordance with operating manuals, established rules and procedures to ensure safety of opera- tions /*  *Операции запланированы и выполнены в со- ответствии с руководствами по эксплуа- тации, установленными правилами и проце-*  *дурами по обеспечению безопасных операций* | \* | \* |
| .1 | After start-up, run up to speed, use paralleling pro- cedures and put on load, including shaft genera- tors and emergency generators  После запуска, набора оборотов, выполнить процедуры ввода в параллельную работу и по-  становку под нагрузку, включая валогенера- торы и аварийные генераторы | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | Adjust the load share of machines running in par- allel  Отрегулировать распределение нагрузки между машинами, работающими в параллели | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | Remove the load from a machine running in paral- lel, stop and shut down  Снять нагрузку с машины, работающей в па- раллели, отключить её от сети и остановить | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | Describe the safety features in the power distribu- tion system which protect alternators in case of a major fault  Описать особенности защит в системе распре-  деления питания, которые защищают генера- торы в случае серьёзной неисправности | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **2.3** | **Соединение и отсоединение распределительных щитов и распреде- лительных пультов** | *Электрические распределительные си- стемы могут бытьпоняты и объяснены с*  *помощью чертежей/ инструкций* |  |  |
| .1 | Shutdown and connection of switchboards and distributive panels is carried out with observance of security measures, the warning plates are exposed in compli- ance with rules  Отключение и подключение распределительных щитов и распределитель-  ных пультов выполняется с соблюдением мер безопасности, предупрежда- ющие таблички выставляются в соответствие с правилами | Знание | \* | | \* |
| .2 | Seal of cables and combined tires is carried out in compliance with safety require- ments and the production technology of works  Заделка кабелей и сборных шин выполняется в соответствие с требовани- ями безопасности и технологией производства работ | Умение | \* | | \* |
| .3 | Control of resistance of isolation and measurement on elements of assembly elec- tric fittings are carried out in compliance with tables of the operation manual  Контроль сопротивления изоляции и измерения на элементах монтажной  электрической арматуры выполняются в соответствие с таблицами руко- водства по эксплуатации | Умение | \* | | \* |
| .4 | Testing and test of electric systems are made in compliance with the program of the operation manual  Тестирование и испытание электрических систем производятся в соответ- свие с программой руководства по эксплуатации | Умение | \* | | \* |
| .5 | In the magazine of works and the form on switchboards or panels the corre- sponding record is made  В журнале производства работ и формуляре на распределительные щиты или пульты сделана соответствующая запись | Умение | \* | | \* |
| **№** | **Training / Обучение** | **Assessment criteria /**  **Критерии оценки** | ***Competence demonstrated***  **Designated Training** | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **3.** | **Competence: Operate and maintain power systems in excess of 1,000 volts Компетентность: Эксплуатация и техническое обслуживание силовых систем с напряжением выше 1 000 вольт** | | |  | **Officer (Signature/Date)**  ***Компетентность***  ***продемонстрирована* Назначенный офицер по обучению**  **(Подпись/Дата)** | |
| **3.1** | **Start electric motors including high voltage installations, where appropriate**  **/**  **Запуск электродвигателей, включая высоковольтные установки, где они используются** | | | *The operations are planned and carried out in ac- cordance with operating manuals, established rules and procedures to ensure safety of opera- tions /*  *Операции запланированы и выполнены в соответствии с руководствами по эксплу- атации, установленными правилами и*  *процедурами по обеспечению безопасности операций* | \* | \* |
| .1 | Demonstrate an understanding of the starting methods for electric motors  Продемонстрировать понимание методов за- пуска электродвигателей | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | Start up and operate a high capacity pump  Запустить и эксплуатировать насос высокой производительности | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | Demonstrate a knowledge of protective switch gear associated with high voltage installations Продемонстрировать знание устройств за- щиты, связанных с высоковольтными установ-  ками | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | Demonstrate an understanding of the ship's per- mit to work system concerning electrical equip- ment  Продемонстрировать понимание судовой си- стемы допуска к работе относительно элек- трического оборудования | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **№** | **Training / Обучение** | | | **Assessment criteria /**  **Критерии оценки** | ***Competence demonstrated***  **Designated Training**  **Officer** | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **4.** | **Competence: Operate computers and computer networks on ships**  **Компетентность: Эксплуатация компьютеров и компьютерных сетей на судах** | | |  | **(Signature/Date)**  ***Компетентность***  ***продемонстрирована* Назначенный офицер по обучению**  **(Подпись/Дата)** | |
| **4.1** | **/ Понимать основные характеристики обработки данных** | | | *The publications and manuals relevant to the engineering duties are correctly interpreted / Практикант понимает основные харак-*  *теристики обрботки данных* | \* | \* |
| **4.2** | **Installing and configuring the local area networks /**  **Установка и настройка локальных вычислительных сетей** | | | *Installing and configuring the local area net- works performed correctly. All computers on the network can detct each other /* У*ста- новка и настройка локальных вычисли- тельных сетей производится правильно.*  *Все компьютеры в сети видят друг друга* | \* | \* |
| .1 | Прокладка кабеля, монтаж ЛВС и установка ро- зеток | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | Правильная заделка кабелей | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | Настройка роутера (WIFI или LAN) | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | Настройка сети путём создания рабочей группы | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .5 | Создание общей папки доступа в локальной сети | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **4.3** | **Configuring and Using the specialized software /**  **Настройка и использование специализированного программного обеспечения** | | | *Configuring and Using the specialized soft- ware performes correctly/*  *Настройка и использование специализиро- ванного программного обеспечения произ-*  *воится правильно* |  |  |
| .1 | Продемонстрировать навык настройки системы технического обслуживания | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | Продемонстрировать навык работы в системе технического обслуживания, а именно:   1. Вывести список запланированных работ 2. Вывести на экран описание работ 3. Внести данные о выполненной работе 4. Вывести список выполненных работ | \* | \* | Знание | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Training / Обучение** | | | **Assessment criteria /**  **Критерии оценки** | ***Competence demonstrated***  **Designated Training** | |
| **5.** | **Competence: Use English in written and oral form /**  **Компетентность: Использование английского языка в письменной и устной формах** | | |  | **Officer (Signature/Date)**  ***Компетентность***  ***продемонстрирована* Назначенный офицер по обучению**  **(Подпись/Дата)** | |
| **5.1** | **Use English engineering publications, operational manuals and fault find- ing instructions /**  **Использование технической литературы, руководств по эксплуата- ции и инструкций по поиску неисправностей на английском языке** | | | *The publications and manuals relevant to the engineering duties are correctly interpreted / Публикации и инструкции, относящиеся к обязанностям механика, правильно ин-*  *терпретированы* |  |  |
|  |  | **Task Completed** | |  | **Task Completed** | |
| **Task/Duty** | **Supervising Officer**  **(Initials/Date)** | | **Area of Improvement /** | **Supervising Officer**  **(Initials/Date)** | |
| **Задача/Обязанность** | **Задача выполнена**  **Ответственный офицер** | | **Область совершенствования** | **Задача выполнена**  **Ответственный офицер** | |
|  | **(Инициалы/Дата)** | |  | **(Инициалы/Дата)** | |
| .1 | List English language publications or manuals used:  Перечислить пособия или инструкции на ан- глийском языке, которые вы использовали | \* | \* | ? | \* | \* |
| .2 | If appropriate, assist with completion of ship's Planned Maintenance System records in English Если применимо, оказать помощь по заполне- нию записей в судовой Системе планового тех- нического обслуживания на английском языке | \* | \* | ? | \* | \* |
| **5.2** | **Communicate with others in English language, as appropriate /**  **Общение с другими на английском языке, по возможности** | | | *Communications are clear and understood /*  *Общение четкое и понятное* |  |  |
| .1 | Demonstrate correct use of terms used in the en- gine room and names of machinery, equipment and tools  Продемонстрировать правильное использова- ние терминов, используемых в машинном от- делении и названия механизмов, оборудова-  ния и инструментов | \* | \* | ? | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| .2 | Give and take orders in English concerning: Routine operations  Давать и принимать команды на английском языке относително:  Повседневных операций | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | Emergency drills  Аварийных тревог | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | Ensure that others have understood orders cor- rectly  Убедиться, что другие правильно поняли ко- манды | \* | \* | Понимание | \* | \* |
| .5 | Demonstrate an ability to communicate effectively in the English language to a multi-lingual crew Продемонстрировать способность эффек- тивно общаться на английском языке в сме- шанных экипажах | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Training / Обучение** | | | **Assessment criteria /**  **Критерии оценки** | ***Competence demonstrated* Designated Training Officer**  **(Signature/Date)**  ***Компетентность***  ***продемонстрирована* Назначенный офицер по обучению**  **(Подпись/Дата)** | |
| **6.** | **Competence: Use internal communication systems /**  **Компетентность: Использование систем внутрисудовой связи** | | |
| **6.1** | **Operation of all internal communication systems on board /**  **Эксплуатация всех внутрисудовых систем связи на борту** | | | *Transmission and reception of messages are consistently successful. Communication rec- ords are complete, accurate and comply with statutory requirements /*  *Передача и прием сообщений постоянно осуществляются успешно. Регистрация сообщений ведется в полном объеме, точно и соответствует установленным*  *требованиям* |  |  |
|  |  | **Task Completed** | |  | **Task Completed** | |
| **Task/Duty** | **Supervising Officer**  **(Initials/Date)** | | **Area of Improvement /** | **Supervising Officer**  **(Initials/Date)** | |
| **Задача/Обязанность** | **Задача выполнена**  **Ответственный офицер** | | **Область совершенствования** | **Задача выполнена**  **Ответственный офицер** | |
|  | **(Инициалы/Дата)** | |  | **(Инициалы/Дата)** | |
| .1 | Demonstrate operation of the ship's internal phone system  Продемонстрировать работу внутрисудовой телефонной системы | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .2 | Use internal message system to send and receive information or instructions  Использовать внутреннюю систему сообще-  ний для передачи и приёма информации или инструкций | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | Understand communication is a two-way ex- change and demonstrate this in practice:  Steering gear to engine room  Понимать, что связь является двусторонним  обменом и продемонстрировать это на прак- тике: | \* | \* | Знание | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Рулевая машина с МО | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | Steering from bridge  Рулевое управление с мостика | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .5 | Demonstrate correct station ID procedure when using hand held transceivers (portable radios) Продемонстрировать правильную процедуру идентификации станции при использовании ручных приёмопередатчиков (портативных  раций) | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .6 | Complete records accurately and in a timely way when recording information received by tele- phone or hand held transceivers (portable radios) Выполнять записи точно и своевременно при регистрации информации, полученной по те- лефону или по ручным приёмопередатчикам (портативным рациям) | \* | \* | Умение | \* | \* |

**FUNCTION: MAINTENANCE AND REPAIR AT THE OPERATIONAL LEVEL /**

**ФУНКЦИЯ: ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ НА УРОВНЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Training / Обучение** | | | **Assessment criteria /**  **Критерии оценки** | ***Competence demonstrated* Designated Training Officer**  **(Signature/Date)**  ***Компетентность***  ***продемонстрирована* Назначенный офицер по обучению**  **(Подпись/Дата)** | |
| **7.** | **Competence: Maintenance and repair of the electric and electronic equip- ment**  **Компетентность: Техническое обслуживание и ремонт электриче- ского и электронного оборудования** | | |
| **7.1** | **Locate and use relevant data sources, manuals and drawings. Before start- ing any maintenance or repair work ensure that you have completed the tasks concerned with Safety at Work. In addition, ensure that you are fa- miliar with the procedures for safe isolation of electrical equipment for your present ship and that you are in possession of an appropriate permit to work. /**  **Найти и использовать относящиеся к делу источники, инструкции, электрические схемы, простые электронные схемы и чертежи. Перед началом любого обслуживания или ремонта убедиться в том, что вы**  **выполнили задачи, связанные с безопасносной работой. Также убеди- тесь, что вы знакомы с процедурой безопасного изолирования элек-**  **трического оборудования на вашем судне, и что вы обладаете нуж- ным допуском к работе.** | | | *The manufacturers' instructions and draw- ings relevant for the job are quickly identified and properly used/*  *Инструкции производителей и чертежи, относящиеся к работе, быстро опреде- лены и правильно использованы* | \* | \* |
|  | **Task/Duty**  **Задача/Обязанность** | **Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена**  **Ответственный офицер**  **(Инициалы/Дата)** | | **Area of Improvement /**  **Область совершенствования** | **Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена**  **Ответственный офицер**  **(Инициалы/Дата)** | |
| .1 | Demonstrate a knowledge of the ship's Planned Maintenance System  Продемонстрировать знание системы плано- вого обслуживания на судне | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .2 | Demonstrate an understanding of manufacturers' instructions and drawings for use in maintenance  tasks | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Продемонстрировать понимание инструкций и чертежей производителя для использования в  задачах технического обслуживания |  |  |  |  |  |
| .3 | State what is required in a Planned Maintenance System  Указать, что требуется в системе планового  технического обслуживания | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | Assist with input to the ship's Planned Mainte- nance System  Содействовать в реализации ввода информа- ции в систему планового технического обслу-  живания | \* | \* | Участие | \* | \* |
| .5 | Retrieve reports from a computer-based mainte- nance system  Найти отчёты в БД компьютеризованной си- стемы технического обслуживания | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .6 | Participate in a survey of running machinery using condition monitoring equipment, if applicable Принять участие в осмотре механизмов в ра-  боте, используя оборудование наблюдения со- стояния, если это приемлемо | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .7 | Assist in interpretation of results of such survey  Содействовать в расшифровке данных резуль- татов такого осмотра | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .8 | Describe how items of spare gear are stored and maintained in good condition  Описать, как хранятся запчасти и как содер- жатся в хорошем состоянии | \* | \* | Знание | \* | \* |
| **7.2** | **Ensure safety of all personnel working on plant or equipment/**  **Обеспечение безопасности всего персонала, работающего с установ- ками или оборудованием** | | | *Isolation, dismantling and reassembly of plant and equipment is in accordance with ac- cepted safe working practices and proce- dures/*  *Изолирование, демонтаж и сборка уста- новки и оборудования соответствует*  *приемлемой безопасной практике и про- цедурам* |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| .1 | State special precautions to be taken for repair and maintenance work in hazardous areas  Определить специальные меры безопасности, которые необходимо предпринять для ре-  монтных работ и работ по ТО в опасных зонах | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .2 | Demonstrate an understanding of safe working practices and procedures for:  Use of portable power operated tools Продемонстровать понимание безопасной ра- бочей практики и процедур для:  Использования пневмо и электроин- струментов | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .3 | Entry into enclosed spaces (tank entry)  Вход в замкнутое пространство (вход в танк- цистерну) | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | Use of lifting gear  Использование подъёмных механизмов | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .5 | Work on electrical machinery  Работа с электрическим оборудованием | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .6 | Use of appropriate protective clothing/  Использование соответствующей защитной одежды | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .7 | Working at height  Работа на высоте | \* | \* | Знание | \* | \* |
| **7.3** | **Design and work of the electric control and measuring equipment**  **Конструкция и работа электрического контрольно-измерительного оборудования** | | | *Manual tools, measuring devices and the con- trol and measuring equipment get out and used properly, and interpretation of results the exact*  *Ручные инструменты, измерительные приборы и контрольно-измерительное оборудование выбираются и использу-*  *ются надлежащим образом, и толкование результатов точное* |  |  |
| .1 | The panel board showing instrumentations are serviceable, have no damages, correspond to met-  rological characteristics | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Щитовые показывающие контрольно-изме- рительные приборы исправны, не имеют по-  вреждений, соответсвуют метрологическим характеристикам |  |  |  |  |  |
| .2 | Indications of electric instrumentations can be checked by devices with higher class of accuracy Показания электрических контрольно-изме- рительных приборов могут быть проверены  приборами с более высоким классом точности | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .3 | Computer measuring systems of temperature, pressure, humidity, the maintenance of mass frac- tions of substances, etc. are tested and calibrated in compliance with the user's guide  Компьютерные измерительные системы тем- пературы, давления, влажности, содержания массовых долей веществ, и др. тестируются и  поверяются в соответствие с руководством пользователя | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .4 | Devices of voltage measurement, current, fre- quency, power, corners of installation of phases are calibrated periodically in established periods Приборы измерения напряжения, тока, ча- стоты, мощности, углов установки фаз поверя-  ются периодически в установленные сроки | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .5 | Measuring transformers of current and tension correspond to metrological characteristics Измерительные трансформаторы тока и напряжения соответствуют метрологическим  характерисктиам | \* | \* | Знание | \* | \* |
| **7.4** | **Maintenance and repair of the equipment of electric systems, switch- boards, electric motors, generators, and also electrical systems and equip- ment of a direct current**  **Техническое обслуживание и ремонт оборудования электрических систем, распределительных щитов, электромоторов, генераторов, а также электросистем и оборудования постоянного тока** | | | *Dismantling, survey, repair and assembly of the equipment are made in compliance with manuals and good practice*  *Разборка, осмотр, ремонт и сборка обо- рудования производятся в соответ-*  *ствии с наставлениями и хорошей прак- тикой* |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| .1 | Maintenance and repair of ship electric equip- ment and automatic equipment is made in compli- ance with the operation manual and to mainte- nance  Техническое обслуживание и ремонт судового электрообоорудования и автоматики произво- дится в соответствие с руководством по эксплу-  атации и техническому обслуживанию | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | Fault detection of ship electric equipment, electri- cal machines, generators, electric devices is car- ried out visually and with use of the measuring tool and devices  Дефектация судового электрооборудования, электрических машин, генераторов, электри- ческих аппаратов выполняется визуально и с  использованием измерительного инстру- мента и приборов | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .3 | Characteristics of wear, damage are classified cor- rectly, defects of landings, changes of accuracy of details decide in compliance on technology of re- pair  Характетистики износа, повреждения класси- фицируются правильно, дефекты посадок, из- менения точности деталей определяются в со-  отвествие с технологией ремонта | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .4 | Measurements of resistance of isolation of electric devices, cables, elements of electric fittings, elec- trical machines, generators are defined and clas- sified correctly  Измерения сопротивления изоляции электри- ческих аппаратов, кабелей, элементов элек- трической арматуры, электрических машин,  генераторов определяются и классифициру- ются правильно | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .5 | Drying of windings of electrical machines, gener- ators electric current is carried out correctly | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Сушка обмоток электрических машин, генера- торов электрическим током осуществляется  правильно |  |  |  |  |  |
| .6 | Dismantling and assembly of electric devices, cars, generators, electric fittings by means of the manual tool and adaptations is carried out in com- pliance with temporary standards on repair and maintenance  Разборка и сборка электрических аппаратов, машин, генераторов, электрической арма- туры с помощью ручного инструмента и при- способлений выполняется в соответствие с  временными нормативами на ремонт и техни- ческое обслуживание | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **7.5** | **Detection of malfunctions in electrochains, establishment of places of malfunctions and a measure for prevention of damages Обнаружение неисправностей в электроцепях, установление мест неисправностей и меры по предотвращению повреждений** | | | *Manual tools, measuring devices and the con- trol and measuring equipment get out and used properly, and interpretation of results the exact*  *Ручные инструменты, измерительные приборы и контрольно-измерительное оборудование выбираются и использу- ются надлежащим образом, и толкова-*  *ние результатов точное* |  |  |
| .1 | To be able to analyze logic of operation of protec- tion and mutual influence of elements of electric chains  Уметь анализировать логику срабатывания  защит и взаимное влияние элементов элек- трических цепей | \* | \* | Понимание | \* | \* |
| .2 | To know circuit designations of elements of elec- tric chains and their estimated  parameters  Знать схемные обозначения элементов элек- трических цепей и их оценочные  параметры | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .3 | To be able to measure parameters of elements of electric chains in schemes and at the minimum  dismantle of elements | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Уметь измерять параметры элементов элек- трических цепей в схемах и при минимальном  демонтаже элементов |  |  |  |  |  |
| .4 | To apply methods of the theory of reliability by search of refusals  Применять методы теории надёжности при поиске отказов | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .5 | To be able to carry out accurately and qualita- tively electric installation  Уметь аккуратно и качественно выполнять электрический монтаж | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **7.6** | **Maintenance and repair of systems of automatic equipment and control of the main propulsion system and auxiliary mechanisms**  **Functioning and working tests of the following equipment and its config- uration:**   1. **systems of tracking** 2. **devices of automatic control** 3. **protection devices**   **Функционирование и рабочие испытания следующего оборудова- ния и его конфигурация:**   1. **системы слежения** 2. **устройства автоматического управления** 3. **защитные устройства** | | | *Assembly and working tests are made according to manuals and good practice Сборка и рабочие испытания произво- дятся в соответствии с наставлениями и хорошей практикой* |  |  |
| .1 | To be able to set parameters of control of ship aux- iliary mechanisms directly from the keyboard of control of the controler of management  Уметь задавать параметры управления судо- выми вспомогательными механизмами непо- средственно с клавиатуры управления кон-  троллером управления | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | To carry out replacement of sensors of a tepera- tura, pressure, tachometers, situation, mass frac- tions of substances, the ship avriyno-precaution- ary alarm system in compliance with the opera- tion manual  Осуществлять замену датчиков тепературы, давления, тахометров, положения, массовых | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | долей веществ, судовой аврийно-предупреди- тельной сигнализации в соотвествие с руко-  водством по эксплуатации |  |  |  |  |  |
| .3 | To own skills of seal of cables of control systems, ship automatic equipment and emergency and precautionary alarm system and it is correct to test them  Владеть навыками заделки кабелей систем управления, судовой автоматики и аварийно- предупредительной сигнализации и пра-  вильно их тестировать | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | To carry out computer tests of a control system of the main engine of ship auxiliary mechanisms and the related control systems  Выполнять компьютерные тесты системы управления главного двигателя судовыми вспомогательными механизмами и связан-  ными с ними системами управления | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .5 | Archives of measurements are conducted cor- rectly, shutdown of system of telemetry and telemechanics are fixed and entered into work in with-otvetsviye with the management  Архивы измерений ведутся правильно, от- ключение системы телеметрии и телемеха- ники фиксируются и вводятся в работу в со-  ответсвие с руководством по эксплуатации | \* | \* | Знание | \* | \* |
| **№** | **Training / Обучение** | | | **Assessment criteria**/  **Критерии оценки** | ***Competence demonstrated* Designated Training Officer**  **(Signature/Date)**  ***Компетентность***  ***продемонстрирована* Назначенный офицер по обучению**  **(Подпись/Дата)** | |
| **8.** | **Competence: Maintenance and repair of automation and control systems of main propulsion and auxiliary machinery**  **Компетентность: Техническое обслуживание и ремонт систем автома- тики и управления главной двигательной установкой и вспомогатель- ными механизмами** | | |
| **8.1** | **The safe shutdown of the equipment and the related systems demanded**  **before the personnel will get the work permit with such installations or the equipment** | | | *Impact of malfunctions on installations and*  *systems comes to light precisely, ship tech- nical drawings are understood correctly,* | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Безопасное отключение оборудования и связанных с ним систем, тре- буемое до того, как персонал получит разрешение на работу с такими установками или оборудованием** | | | *measuring and calibration tools are used cor- rectly, and the accepted actions are justified Воздействие неисправностей на уста- новки и системы выявляется точно, су- довые технические чертежи понима- ются правильно, измерительные и калиб- ровочные инструменты используются правильно, а принимаемые действия*  *оправданы* |  |  |
| .1 | To study the content of daily maintenance of control systems and automatic equipment of the main propulsion system and auxiliary mechanisms Изучить содержание ежедневного техниче-  ского обслуживания систем управления и авто- матики главной двигательной установки и  вспомогательными механизмами | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .2 | To be able to keep a control leaf of checks of control systems and automatic equipment of the main propulsion system and auxiliary mechanisms Уметь вести контрольный лист проверок си- стем управления и автоматики главной двига- тельной установки и вспомогательными меха-  низмами | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | It is correct to use the computerized system of technical management of control systems and au- tomatic equipment of the main propulsion system and auxiliary mechanisms  Правильно пользоваться компьютеризирован- ной системой технического менеджмента си- стем управления и автоматики главной двига- тельной установки и вспомогательными меха-  низмами | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **8.2** | **Practical knowledge of checks, maintenance, finding of malfunctions under repair**  **Практическое знание проверок, технического обслуживания, нахож- дение неисправностей в ремонте** | | | *Shutdown, dismantling of N assembly of in- stallation and the equipment correspond to the guide to safety of the manufacturer, ship and legislative instructions and specifications*  *to safety* |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | | | *Отключение, разборка и сборка уста- новки и оборудования соответствуют руководству по безопасности изготови- теля, судовым и законодательным ин-*  *струкциям и спецификациям по безопас- ности* |  |  |
| .1 | To study sequence of actions for input of control systems and automatic equipment of the main pro- pulsion system and ship auxiliary mechanisms in work  Изучить последовательность действий по  вводу систем управления и автоматики глав-  ной двигательной установки и судовых вспо- могательных механизмов в работу | \* | \* | Понимание | \* | \* |
| .2 | To be able to control work of control systems and automatic equipment of the main propulsion sys- tem and ship auxiliary mechanisms with use of systems of automation and in the manual mode Уметь контролировать работу систем управле- ния и автоматики главной двигательной уста- новки и судовых вспомогательных механизмов с использованием систем автоматизации и в  ручном режиме | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | To own skills of measurement and the analysis of results of measurement of geometrical parame- ters of details of drives of control systems and automatic equipment of the main motive installa- tion and ship auxiliary installations  Владеть навыками измерения и анализа ре- зультатов измерения геометрических пара- метров деталей приводов систем управления и автоматики главной двигательной уста-  новки и судовых вспомогательных установок | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | To be able to carry out fault detection of elements of control systems and automatic equipment of  the main propulsion system and auxiliary mecha- nisms | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Уметь проводить дефектацию элементов си- стем управления и автоматики главной двига-  тельной установки и вспомогаетльных меха- низмов |  |  |  |  |  |
| **8.3** | **Checks, detection of malfunctions, service and return to a working condi- tion of the electric and electronic equipment of management**  **Проверки, обнаружение неисправностей, обслуживание и возврат в рабочее состояние электрического и электронного оборудования**  **управления** | | | *The taken actions lead to restoration of sys- tems of automation and management of the most suitable way and correspond to the pre- vailing circumstances and conditions Предпринятые действия приводят к вос- становлению систем автоматизации и управления самым подходящим способом и соответствуют преобладающим об-*  *стоятельствам и условиям* |  |  |
| .1 | To be able to analyze logic of operation of protec- tion and mutual influence of elements of electric chains  Уметь анализировать логику срабатывания защит и взаимное влияние элементов элек-  трических цепей | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | To know circuit designations of elements of elec- tric chains and their estimated  parameters  Знать схемные обозначения элементов элек- трических цепей и их оценочные  параметры | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .3 | To be able to measure parameters of elements of electric chains in schemes and at the minimum dismantle of elements  Уметь измерять параметры элементов элек- трических цепей в схемах и при минимальном  демонтаже элементов | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | To apply methods of the theory of reliability by search of refusals  Применять методы теории надёжности при поиске отказов | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **№** | **Training / Обучение** | | | **Assessment criteria**/  **Критерии оценки** | ***Competence demonstrated***  **Designated Training** | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **9.** | **Competence: Maintenance and repair of bridge navigation Equipment and ship communication systems**  **Компетентность: Техническое обслуживание и ремонт навигацион- ного оборудования на мостике и систем судовой связи** | | |  | **Officer (Signature/Date)**  ***Компетентность***  ***продемонстрирована* Назначенный офицер по обучению**  **(Подпись/Дата)** | |
| **9.1** | **Knowledge of the principles and procedures of maintenance of navigation equipment, intra ship system and external radio communication**  **Знание принципов и процедур технического обслуживания навигаци- онного оборудования, внутрисудовой системы и внешней радиосвязи** | | | *Impact of malfunctions on a set of installation and system comes to light precisely, ship tech- nical drawings are understood correctly, measuring and calibration tools are used cor- rectly, and precautionary actions are justified Воздействие неисправностей на ком- плект установки и системы выявляются точно, судовые технические чертежи по- нимаются правильно, измерительные и калибровочные инструменты использу- ются правильно, а предупредительные*  *действия являются оправданными* |  |  |
| .1 | To distinguish types and appointment of antenna economy  Различать типы и назначение антенного хозяй- ства судна | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | To test computer programs of control of the vessel  Тестировать компьютерные программы управ- ления судном | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | To read electric schematic diagrams of communi- cation devices and ARPA, the scheme of connec- tions the electric  Читать электрические принципиальные схемы устройств связи и САРП, схемы соединений  электрические | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | To study system of intra ship communication, a subscriber network of ship automatic telecommu- nication  Изучить систему внутрисудовой связи, або-  нентскую сеть судовой автоматической теле- фонной связи | \* | \* | Понимание | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| .5 | To study structure of ship team communication  Изучить состав судовой командной связи | \* | \* | Понимание | \* | \* |
| .6 | To be able to use a control leaf of checks of systems of an intra ship and vneshngy radio communica- tion Уметь использовать контрольный лист  проверок систем внутрисудовой и внешнгей радиосвязи | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **9.2** | **Performance, procedures of safe maintenance and repair by the justified Выполнение, процедур безопасного технического обслуживания и ре- монта** | | | *Shutdown, dismantling and assembly of instal- lation and the equipment are made in compli- ance with the guide to safety of the manufac- turer, ship to instructions and specifications of legislative character.*  *Отключение, разборка и сборка установки и оборудования производятся в соответ- ствии с руководством по безопасности из- готовителя, судовыми инструкциям и спе- цификациями законоодательного харак-*  *тера.* |  |  |
| .1 | To be able to close up the feeding cables and feed- ers of antennas  Уметь заделывать питающие кабели и фидеры антенн | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | Technically to serve the main and reserve power supplies of the navigation equipment of the vessel Технически обслуживать основные и резерв- ные источники питания навигационного обо-  рудования судна | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | It is correct to include and test navigation equip- ment of the vessel, an intra ship and external radio communication  Правильно включать и тестировать навигаци- онное оборудование судна, внутрисудовой и  внешней радиосвязи | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **9.3** | **Service of mechanisms, finding of mistakes and action for prevention of damages**  **Обслуживание механизмов, нахождение ошибок и действия по предотвращению повреждений** | | | *The taken actions lead to restoration of navi- gation equipment of the bridge and ship com- munication systems in the most suitable way and correspond to the stvo and conditions prevailing an obstoyatel*  *Предпринятые действия приводят к вос- становлению навигационного оборудова- ния мостика и судовых систем связи са- мым подходящим способом и соответ- ствуют преобладающим обстоятель*  *ствам и условиям* |  |  |
| .1 | To be able to analyze logic of operation of protec- tion and mutual influence of elements of electric chains of navigation equipment of systems of an internal and external radio communication Уметь анализировать логику срабатывания защит и взаимное влияние элементов элек- трических цепей навигационного оборудова- ния систем внутренней и внешней радио-  связи | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | To know circuit designations of elements of elec- tric chains and their estimated  parameters of electric chains of navigation equip- ment of systems of an internal and external radio communication  Знать схемные обозначения элементов элек- трических цепей и их оценочные  параметры электрических цепей навигацион- ного оборудования систем внутренней и  внешней радиосвязи | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | To be able to measure parameters of elements of electric chains in schemes and at the minimum dismantle of elements of electric chains of naviga- tion equipment of systems of an internal and ex- ternal radio communication  Уметь измерять параметры элементов элек- трических цепей в схемах и при минимальном | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | демонтаже элементов электрических цепей навигационного оборудования систем внут-  ренней и внешней радиосвязи |  |  |  |  |  |
| .4 | To apply methods of the theory of reliability by search of refusals of electric chains of navigation equipment of systems of an internal and external radio communication  Применять методы теории надёжности при поиске отказов электрических цепей навига-  ционного оборудования систем внутренней и внешней радиосвязи | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **№** | **Training / Обучение** | | | **Assessment criteria**/  **Критерии оценки** | ***Competence demonstrated* Designated Training Officer**  **(Signature/Date)**  ***Компетентность***  ***продемонстрирована* Назначенный офицер по обучению**  **(Подпись/Дата)** | |
| **10.** | **Competence: Maintenance and repair of electrical, electronic and control systems of deck machinery and cargo-handling equipment**  **Компетентность: Техническое обслуживание и ремонт электриче- ских, электронных систем и систем управления палубными механиз- мами и грузоподъемным оборудованием** | | |
| **10.1** | **The safe shutdown of the equipment and the related systems demanded before the personnel will get the work permit with such installations or the equipment**  **Безопасное отключение оборудования и связанных с ним систем, тре- буемое до того, как персонал получит разрешение на работу с такими установками или оборудованием** | | | *Impact of malfunctions on a set of installation and system comes to light precisely, ship tech- nical drawings are understood correctly, measuring and calibration tools are used cor- rectly, and the accepted actions - are justified Воздействие неисправностей на ком- плект установки и системы выявляется точно, судовые технические чертежи по- нимаются правильно, измерительные и калибровочные инструменты использу- ются правильно, а принимаемые дей-*  *ствия - оправданы* | \* | \* |
| .1 | To study the content of daily maintenance of electric, electronic systems and control systems of deck mechanisms and the load-lifting equipment Изучить содержание ежедневного технического обслуживания электрических, электронных си- стем и систем управления палубными механиз-  мами и грузоподъёмным оборудованием | \* | \* | Понимание | \* | \* |
| .2 | To study the content of daily maintenance of |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | electric, electronic systems and control systems of deck mechanisms and the load-lifting equipment Уметь вести контрольный лист проверок элек- трических, электронных систем и систем управ-  ления палубными механизмами и грузоподъём- ным оборудованием | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | It is correct to use the computerized system of technical management of electric, electronic sys- tems and control systems of deck mechanisms and the load-lifting equipment  Правильно пользоваться компьютеризирован- ной системой технического менеджмента элек- трических, электронных систем и систем управ- ления палубными механизмами и грузоподъём-  ным оборудованием | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **10.2** | **Practical knowledge of checks, maintenance, finding of malfunctions under repair**  **Практическое знание проверок, технического обслуживания, нахож- дение неисправностей в ремонте** | | | *Shutdown, dismantling and assembly of in- stallation and the equipment correspond to the guide to safety of the manufacturer, ship instructions, specifications of legislative char- acter and to safety issues.*  *Отключение, разборка и сборка уста- новки и оборудования соответствуют руководству по безопасности изготови- теля, судовым инструкциям, специфика- циям законодательного характера и по*  *вопросам безопасности.* |  |  |
|  |  | **Task Completed** | |  | **Task Completed** | |
| **Task/Duty** | **Supervising Officer**  **(Initials/Date)** | | **Area of Improvement /** | **Supervising Officer**  **(Initials/Date)** | |
| **Задача/Обязанность** | **Задача выполнена**  **Ответственный офицер** | | **Область совершенствования** | **Задача выполнена**  **Ответственный офицер** | |
|  | **(Инициалы/Дата)** | |  | **(Инициалы/Дата)** | |
| .1 | To be able to analyze logic of operation of protec- tion and mutual influence of elements of electric chains  Уметь анализировать логику срабатывания  защит и взаимное влияние элементов элек- трических цепей | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |
| .2 | To know circuit designations of elements of elec- tric chains and their estimated  parameters  Знать схемные обозначения элементов элек- трических цепей и их оценочные  параметры | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .3 | To be able to measure parameters of elements of electric chains in schemes and at the minimum dismantle of elements  Уметь измерять параметры элементов элек- трических цепей в схемах и при минимальном  демонтаже элементов | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | To apply methods of the theory of reliability by search of refusals  Применять методы теории надёжности при  поиске отказов | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **10.3** | **Checks, detection of malfunctions, service and return to a working condi- tion of the electric and electronic equipment of management**  **Проверки, обнаружение неисправностей, обслуживание и возврат в рабочее состояние электрического и электронного оборудования**  **управления** | | | *The taken actions lead to restoration of deck mechanisms and the equipment of the ad- dress with freight the most suitable, in the way and correspond to the prevailing circum- stances and conditions*  *Предпринятые действия приводят к вос- становлению палубных механизмов и обо- рудования обращения с грузом самым под- ходящим, способом и соответствуют преобладающим обстоятельствам и*  *условиям* |  |  |
| .1 | Maintenance and repair of ship electric equip- ment and automatic equipment is made in compli- ance with the operation manual and to mainte- nance  Техническое обслуживание и ремонт судового электрообоорудования и автоматики произ- водится в соответствие с руководством по экс-  плуатации и техническому обслуживанию | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| .2 | Fault detection of ship electric equipment, electri- cal machines, generators, electric devices is car- ried out visually and with use of the measuring tool and devices  Дефектация судового электрооборудования, электрических машин, генераторов, электри- ческих аппаратов выполняется визуально и с использованием измерительного инстру- мента и приборов | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .3 | Characteristics of wear, damage are classified cor- rectly, defects of landings, changes of accuracy of details decide in compliance on technology of re- pair  Характетистики износа, повреждения класси- фицируются правильно, дефекты посадок, из- менения точности деталей определяются в со-  отвествие с технологией ремонта | \* | \* | Понимание | \* | \* |
| .4 | Measurements of resistance of isolation of electric devices, cables, elements of electric fittings, elec- trical machines, generators are defined and clas- sified correctly  Измерения сопротивления изоляции электри- ческих аппаратов, кабелей, элементов элек- трической арматуры, электрических машин, генераторов определяются и классифициру- ются правильно | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .5 | Drying of windings of electrical machines, gener- ators electric current is carried out correctly  Сушка обмоток электрических машин, генера-  торов электрическим током осуществляется правильно | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .6 | Dismantling and assembly of electric devices, cars, generators, electric fittings by means of the |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | manual tool and adaptations is carried out in com- pliance with temporary standards on repair and maintenance  Разборка и сборка электрических аппаратов, машин, генераторов, электрической арма- туры с помощью ручного инструмента и при- способлений выполняется в соответствие с временными нормативами на ремонт и техни-  ческое обслуживание | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .7 | Maintenance and repair of ship electric equip- ment and automatic equipment is made in compli- ance with the operation manual and to mainte- nance  Техническое обслуживание и ремонт судового электрообоорудования и автоматики произ- водится в соответствие с руководством по экс-  плуатации и техническому обслуживанию | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **№** | **Training / Обучение** | | | **Assessment criteria**/  **Критерии оценки** | ***Competence demonstrated* Designated Training Officer**  **(Signature/Date)**  ***Компетентность***  ***продемонстрирована* Назначенный офицер по обучению**  **(Подпись/Дата)** | |
| **11.** | **Competence: Maintenance and repair of control systems and safety sys- tems of hotel equipment**  **Компетентность: Техническое обслуживание и ремонт систем управ- ления и безопасности бытового оборудования** | | |
| **11.1** | **Performance of procedures of safe maintenance and repair**  **Выполнение процедур безопасного технического обслуживания и ре- монта** | | | *Influence of malfunctions on whom-plet in- stallations and systems come to light pre- cisely, ship technical drawings are under- stood correctly, measuring and calibration tools are used - correctly, and the accepted ac- tions - are justified*  *Воздействие неисправностей на комплет установки и системы выявляются точно, судовые технические чертежи понима-*  *ются правильно, измерительные и калиб- ровочные инструменты используются-* | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | | | *правильно, а принимаемые действия -*  *оправданы* |  |  |
| .1 | To study the content of daily maintenance of con- trol systems and safety of the household equip- ment  Изучить содержание ежедневного техниче-  ского обслуживания систем управления и без- опасности бытового оборудования | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .2 | To be able to keep a control leaf of checks of con- trol systems and safety of the household equip- ment  Уметь вести контрольный лист проверок си- стем управления и безопасности бытового  оборудования | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | It is correct to use the computerized system of technical management of control systems and safety of the household equipment  Правильно пользоваться компьютеризирован- ной системой технического менеджмента си- стем управления и безопасности бытового  оборудования | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **11.2** | **Service of mechanisms, finding of mistakes and action for prevention of damages**  **Обслуживание механизмов, нахождение ошибок и действия по предотвращению повреждений** | | | *Shutdown, dismantling and assembly of in- stallation and the equipment are made in compliance with the guide to safety of the manufacturer, ship to instructions and speci- fications of legislative character and on safety issues. The taken actions lead to restoration of the equipment of life support in the most suitable way and correspond to the prevailing circumstances and conditions*  *Отключение, разборка и сборка уста- новки и оборудования производятся в со- ответствии с руководством по безопас- ности изготовителя, судовыми инструк- циям и спецификациями законодатель- ного характера и по вопросам безопасно- сти. Предпринятые действия приводят к восстановлению оборудования жизне-*  *обеспечения самым подходящим способом* |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | | | *и соответствуют преобладающим об- стоятельствам и условиям* |  |  |
| .1 | Maintenance and repair of ship electric equip- ment and automatic equipment is made in compli- ance with the operation manual and to mainte- nance  Техническое обслуживание и ремонт судового электрообоорудования и автоматики произ-  водится в соответствие с руководством по экс- плуатации и техническому обслуживанию | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | Fault detection of ship electric equipment, electri- cal machines, generators, electric devices is car- ried out visually and with use of the measuring tool and devices  Дефектация судового электрооборудования, электрических машин, генераторов, электри- ческих аппаратов выполняется визуально и с  использованием измерительного инстру- мента и приборов | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | Characteristics of wear, damage are classified cor- rectly, defects of landings, changes of accuracy of details decide in compliance on technology of re- pair  Характетистики износа, повреждения класси- фицируются правильно, дефекты посадок, из- менения точности деталей определяются в со-  отвествие с технологией ремонта | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .4 | Measurements of resistance of isolation of electric devices, cables, elements of electric fittings, elec- trical machines, generators are defined and clas- sified correctly  Измерения сопротивления изоляции электри- ческих аппаратов, кабелей, элементов элек- трической арматуры, электрических машин, генераторов определяются и классифициру-  ются правильно | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .5 | Drying of windings of electrical machines, gener- ators electric current is carried out correctly |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Сушка обмоток электрических машин, генера- торов электрическим током осуществляется правильно | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .6 | Dismantling and assembly of electric devices, cars, generators, electric fittings by means of the manual tool and adaptations is carried out in com- pliance with temporary standards on repair and maintenance  Разборка и сборка электрических аппаратов, машин, генераторов, электрической арма- туры с помощью ручного инструмента и при- способлений выполняется в соответствие с временными нормативами на ремонт и техни-  ческое обслуживание | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .7 | Maintenance and repair of ship electric equip- ment and automatic equipment is made in compli- ance with the operation manual and to mainte- nance  Техническое обслуживание и ремонт судового электрообоорудования и автоматики произ-  водится в соответствие с руководством по экс- плуатации и техническому обслуживанию | \* | \* | Умение | \* | \* |

**FUNCTION: CONTROLLING THE OPERATION OF THE SHIP AND CARE FOR PERSONS ON BOARD AT THE OPERATIONAL LEVEL/**

**ФУНКЦИЯ: УПРАВЛЕНИЕ ОПЕРАЦИЯМИ СУДНА И ЗАБОТА О ЛЮДЯХ НА СУДНЕ НА УРОВНЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Training / Обучение** | | | **Assessment criteria**/  **Критерии оценки** | ***Competence demonstrated* Designated Training Officer**  **(Signature/Date)**  ***Компетентность***  ***продемонстрирована* Назначенный офицер по обучению**  **(Подпись/Дата)** | |
| **12.** | **Competence: Application of leadership and teamworking skills/**  **Компетентность: Применение навыков руководителя и умение ра- ботать в команде** | | |
| **12.1** | **Plays team role /**  **Играть роль в команде** | | | *Displays awareness of others working nearby and in common goals. Communicates clearly and unambiguously in language understood. Challenges questionable decisions in a seaman like manner. Freely shares information con- cerning the manoeuvre or task in hand / Демонстрируйте осведомленность дру- гим членам команды, работающим рядом и имеющим общие цели. Общайтесь с ними на простом и понятном языке. Решайте спорные вопросы как подобает настоя- щему моряку. Свободно делитесь*  *информацией по данному заданию* |  |  |
|  |  | **Task Completed** | |  | **Task Completed** | |
| **Task/Duty** | **Supervising Officer (Initials/Date)** | | **Area of Improvement /** | **Supervising Officer (Initials/Date)** | |
| **Задача/Обязанность** | **Задача выполнена**  **Ответственный офицер** | | **Область совершенствования** | **Задача выполнена**  **Ответственный офицер** | |
|  | **(Инициалы/Дата)** | |  | **(Инициалы/Дата)** | |
| .1 | Understand that as a team member everyone has different experience and has a role to play in any task  Понимать, что как член команды каждый  имеет различный опыт работы и играет свою роль в любом задании | \* | \* | Понимание | \* | \* |
| .2 | Participate actively in task planning meetings in- volving different ranks  Принимать активное участие в совещаниях по планированию задач, вовлекая различные  должности | \* | \* | Понимание | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| .3 | Understand communication is a two-way ex- change and demonstrate this in practice both in the engine room and when working on deck Понимать двусторонний обмен информацией  и продемонстрировать на практике в МО и во время работы на палубе | \* | \* | Понимание | \* | \* |
| .4 | Maintain awareness of changing situations  Поддерживать осведомленность при измене- нии ситуации | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .5 | Accept authority but not be afraid to question if in doubt  Признавать авторитет, но не бояться задавать вопросы, при каких-либо сомнениях | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .6 | Check own understanding of situation is shared by other team members  Проверить собственное понимание ситуации с  другими членами команды | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .7 | Participate actively in task review and evaluation meetings involving different ranks  Принимать активное участие в собраниях, ка- сающихся рассмотрения и оценки заданий, во- влекая в них членов команды разных должно-  стей. | \* | \* | Участие | \* | \* |
| **12.2** | **Exhibits leadership ability/**  **Проявление навыков руководителя** | | | *Takes initiative and carries others along with what needs to be done in timely way/*  *Взятие инициативы в свои руки и ведение*  *за собой других с тем, чтобы требования были выполнены своевременно* |  |  |
| .1 | Think ahead and plan tasks that will follow the im- mediate task or manoeuvre  Вначале подумать и распланировать задания, прежде чем их немедленно выполнить | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | Set priorities correctly when seeing conflict be-  tween immediate needs and tasks that may be held back | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Правильно расставить очерёдность выполне- ния, когда вы видите противоречия между не-  медленными требованиями и теми, которые можно отложить | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | Allocate resources effectively to achieve desired outcomes  Эффективно распределить ресурсы для дости- жения желаемых результатов | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | Check results and take corrective actions as needed / instructed  Проверить результаты работы и принять кор- ректирующие меры как это требуется / ин-  структировано | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .5 | Demonstrate confidence and maturity to refer to senior officer if in doubt  Проявить уверенность и зрелость при обраще-  нии к старшему по званию, если возникают ка- кие-то сомнения | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Training / Обучение** | | | **Assessment criteria** /  **Критерии оценки** | ***Competence demonstrated* Designated Training Officer**  **(Signature/Date)**  ***Компетентность***  ***продемонстрирована* Назначенный офицер по обучению**  **(Подпись/Дата)** | |
| **13.** | **Competence: Ensure compliance with pollution prevention requirements/ Компетентность: Обеспечение выполнения требований по предотвра- щению загрязнения** | | |
| **13.1** | **Implement proactive measures to protect the marine environment/**  **Действенные меры по защите морской окружающей среды** | | | *The operations are properly planned and comply with international regulation in spirit as well as in word. Ensures that a positive en- vironmental reputation is maintained/ Работы планируются должным образом и соответствуют духу и букве междуна- родных правил. Убедитесь, что на судне*  *сохраняется положительная репутация в отношении охраны окружающей среды* |  |  |
|  | **Task/Duty**  **Задача/Обязанность** | **Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена**  **Ответственный офицер**  **(Инициалы/Дата)** | | **Area of Improvement /**  **Область совершенствования** | **Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена**  **Ответственный офицер**  **(Инициалы/Дата)** | |
| .1 | Understand that environmental protection in- cludes both sea and air which are protected by mandatory MARPOL regulations  Понимать, что охрана окружающей среды  включает в себя как охрану моря, так и воз- духа, которые защищаются обязательными  правилами MARPOL | \* | \* | Понимание | \* | \* |
| .2 | Name at least two Particularly Sensitive Sea Areas (PSSAs)  Назвать по крайней мере 2 особых района  1.  2. | \* | \* | ? | \* | \* |
| .3 | Demonstrate by example preparedness to take personal responsibility for actions to protect the  marine environment | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Продемонстрировать на примере, готовность принятия личной ответственности за дей-  ствие по защите морской среды |  |  |  |  |  |
| .4 | Understand that marine pollutants must be landed ashore for safe disposal in compliance with MAR- POL  Понимать, что загрязнители морской среды должны быть сданы на берег для безопасного  удаления в соответствии с MARPOL | \* | \* | Понимание | \* | \* |
| .5 | Understand there are strict rules covering the stor- age and disposal of oily water mixtures applicable to all ships  Понимать, что существуют строгие правила, касающиеся хранения и удаления нефтесодер-  жащих вод, применяемые на всех судах | \* | \* | Понимание | \* | \* |
| .6 | Understand there are strict rules covering disposal of noxious liquid substances applicable to all ships Понимать, что существуют строгие правила,  касающиеся удаления вредных жидких ве- ществ, применяемые на всех судах | \* | \* | Понимание | \* | \* |
| .7 | Understand there are strict rules covering disposal of harmful substances carried in packaged form applicable to all ships  Понимать, что существуют строгие правила, касающиеся удаления вредных веществ, пере- возимых в упаковке, применяемые на всех су- дах | \* | \* | Понимание | \* | \* |
| .8 | Understand there are strict rules covering pollu- tion prevention by sewage applicable to ships Понимать, что существуют строгие правила, ка- сающиеся предотвращения загрязнения фекаль-  ными водами, применяемые на всех судах | \* | \* | Понимание | \* | \* |
| .9 | Understand there are strict rules for prevention of  pollution by garbage from ships, applicable to all ships | \* | \* | Понимание | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Понимать, что существуют строгие правила, касающиеся предотвращения загрязнения му-  сором, применяемые на всех судах |  |  |  |  |  |
| .10 | Understand there are strict rules covering air pol- lution from ships at sea which will progressively apply to all ships  Понимать, что существуют строгие правила, касающиеся предупреждения загрязнения воздуха судами, находящимися в море, кото- рые будут прогрессивно применяться ко всем  судам | \* | \* | Понимание | \* | \* |
| .11 | Understand the impact of SOx, NOx, VOC and PfvL and why efforts are needed to reduce atmospheric pollution  Понимать вред окислов азота, серы, летучих органических соединений и почему требуются усилия для уменьшения атмосферного загряз-  нения | \* | \* | Понимание | \* | \* |
| **13.3** | **Initiate immediate investigation to detect the source on discovering any pollution around the ship/**  **Проявить инициативу немедленного расследования для обнаруже- ния источника любого загрязнения вокруг судна** | | | *All available resources are utilised to detect the source and the master or authorities are informed as appropriate/*  *Все доступные средства используются для определения источника и капитан или власти соответственно информиру-*  *ются* |  |  |
| .1 | Participate in an emergency response exercise for controlling spillage of oil or other noxious or toxic substances on board  Принимать участие в тренировочных аварий- ных ответных действиях по контролю розлива нефти или других вредных или токсичных ве-  ществ на борту | \* | \* | Участие | \* | \* |
| .2 | Be aware of the importance of immediately report- ing and investigating potential pollution incidents Быть осведомленным о важности немедлен- ного доклада и расследования случаев потен-  циального загрязнения | \* | \* | Знание | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Training / Обучение** | | | **Assessment criteria/**  **Критерии оценки** | ***Competence demonstrated* Designated Training Officer**  **(Signature/Date)**  ***Компетентность***  ***продемонстрирована* Назначенный офицер по обучению**  **(Подпись/Дата)** | |
| **14.** | **Competence: Ensure compliance with pollution prevention requirements/ Компетентность: Обеспечение выполнения требований по предотвра- щению загрязнения (продолжение)** | | |
| **14.1** | **Stop or prevent leakages and spills of harmful liquids and solid sub- stances/**  **Остановка и предотвращение протечек или розливов вредных жид- ких и твердых веществ** | | | *The situation is thoroughly assessed and the actions taken are well organized and exer- cised and due consideration taken of the ex- tent of the pollution/*  *Ситуация тщательно оценена, предпри- нятые действия хорошо организованы и отработаны и соответствующие вели-*  *чине загрязнения соображения учтены* | \* | \* |
|  | **Task/Duty**  **Задача/Обязанность** | **Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена**  **Ответственный офицер**  **(Инициалы/Дата)** | | **Area of Improvement /**  **Область совершенствования** | **Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена**  **Ответственный офицер**  **(Инициалы/Дата)** | |
| .1 | Demonstrate use of Material Safety Data Sheets and the IMDG Code to obtain information on cargo hazards and handling instructions  Продемонстрировать использование перечня данных по безопасности перевозимых матери- алов и международного кодекса по перевозке опасных грузов для получения информации об  опасности груза и инструкций по его обра- ботке | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .2 | Participate in drill for clean-up of hazardous spill- age  Принимать участие в учениях по очистке от  вредных розливов | \* | \* | Участие | \* | \* |
| **14.2** | **Sound all tanks and compartments if any damage is suspected/**  **Замерьте уровни во всех танках и отсеках если есть подозрения о ка- ком-либо повреждении** | | | *The soundings are readily available and the results immediately reported to the master/* |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | | | *Замеры уровней жидкости легкодо- ступны и результаты немедленно доло-*  *жены капитану* |  |  |
| .1 | Participate in an emergency response exercise for stranding  Принять участие в отработке аварийных обя- занностей при выбрасывании судна на берег  (посадке на мель) | \* | \* | Участие | \* | \* |
| **№** | **Training / Обучение** | | | **Assessment criteria** /  **Критерии оценки** | ***Competence demonstrated* Designated Training Officer**  **(Signature/Date)**  ***Компетентность***  ***продемонстрирована* Назначенный офицер по обучению**  **(Подпись/Дата)** | |
| **15** | **Competence: Contribute to the safety of personnel and ship /**  **Компетентность: Вклад в безопасность персонала и судна** | | |
| **15.1** | **Ensure that all loose objects are securely fastened to avoid damage / Убедиться, что все незакрепленные объекты надежно закреплены во избежание повреждений** | | | *The inspection is carried out at regular inter- vals and more frequently in heavy weather or if other incidents occur. Heavy or other dan- gerous objects are given the highest priority / Инспекция проводится на регулярной ос- нове и чаще в тяжелых погодных условиях или если другие инциденты происходят.*  *Приориет отдается тяжелым или дру- гим опасным объектам.* | \* | \* |
|  | **Task/Duty**  **Задача/Обязанность** | **Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена**  **Ответственный офицер**  **(Инициалы/Дата)** | | **Area of Improvement /**  **Область совершенствования** | **Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена**  **Ответственный офицер**  **(Инициалы/Дата)** | |
| .1 | Ensure that all gear, tools, spares etc. are properly stowed and secured  Проверить, что все механизмы, инструменты и запчасти правильно сложены и закреплены | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **№** | **Training / Обучение** | | | **Assessment criteria** /  **Критерии оценки** | ***Competence demonstrated***  **Designated Training** | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **16.** | **Competence: Prevent, control and fight fires on board/**  **Компетентность: Предотвращение пожаров и борьба с пожарами на суднах** | | |  | **Officer (Signature/Date)**  ***Компетентность***  ***продемонстрирована* Назначенный офицер по обучению**  **(Подпись/Дата)** | |
| **16.1** | **Operate fire and smoke detecting equipment /**  **Управление оборудованием пожарного и дымового обнаружения** | | | *The equipment is tested and operated at reg- ular intervals and in accordance with manu- facturer's manuals and ship specific/*  *Оборудование проверяется и эксплуати- руется с регулярными интервалами и в соответствии с инструкциями изготови-*  *теля и особенностями судна* |  |  |
|  | **Task/Duty**  **Задача/Обязанность** | **Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена**  **Ответственный офицер**  **(Инициалы/Дата)** | | **Area of Improvement /**  **Область совершенствования** | **Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена**  **Ответственный офицер**  **(Инициалы/Дата)** | |
| .1 | Understand use and assist in the maintenance of: Понимать использование и содействовать в обслуживании:  Portable foam extinguisher  Переносного пенного огнетушителя | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | Portable C02 extinguisher  Переносного углекислотного огнетуши-  теля | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | Portable dry powder extinguisher  Переносного порошкового огнетуши-  теля | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | Portable water extinguisher  Переносного водяного огнетушителя | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **16.2** | **Ensure that all persons on watch are able to detect and correct hazardous situations and actions and keep the ship clean and tidy/**  **Убедиться, что все вахтенные могут определить и скорректировать опасные ситуации и поступки и могут содержать судно в чистом и ак-**  **куратном состоянии** | | | *Personnel on watch making inspections in ar- eas at risk from possible fires are supervised. Ensure readily combustible materials are stored safely and the watch demonstrate an*  *attitude of alertness to fire prevention /* |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | | | | *Вахтенный персонал, совершающий осмотры, наблюдает за местами повы- шенного риска возможного возникновения пожара. Убедиться, что легковоспламе- няющиеся материалы хранятся без- опасно и что вахтенные демонстрируют*  *проявление бдительности по предотвра- щению пожара* |  |  |
| .1 | Perform fire patrol duties  Прининять участие в противопожарном об- ходе | \* | | \* | Участие | \* | \* |
| .2 | Re-stow gear and secure after maintenance work  Убрать и закрепить механизмы после работы по обслуживанию | \* | | \* | Умение | \* | \* |
| **16.3** | **Instruct the watch in locating fire-fighting appliances and emergency es- cape routes and sound alarm/**  **Проинструктируйте вахту о расположении противопожарного обору- дования, о путях аварийной эвакуации и сигнале тревоги** | | | | *Instruct watch in use of portable or other fire extinguishers. Demonstrate an ability to raise the alarm/*  *Проинструктировать вахту об использо- вании переносных или других огнетуши- телей. Продемонстрировать*  *способность поднять тревогу* |  |  |
| .2 | Participate in an emergency response exercise for fire at sea and in port  Принять участие в учебной аварийной тревоге при пожаре в море и в порту | \* | \* | | Участие | \* | \* |
| **16.4** | **Locate fire stations and demonstrate proper use of fixed installations and other fire-fighting appliances and agents/**  **Определить местонахождение пожарных станций и показать пра-**  **вильное использование стационарных установок и другого противо- пожарного оборудования и реагентов** | | | | *All stations are located and the most suitable one selected in the event of a fire. Proper equipment and extinguishing agents for the various materials on fire are selected/*  *Все станции определены и наиболее подхо- дящая в случае пожара из них выбрана. Выбраны правильное оборудование и реа-*  *генты для различных материалов в огне* |  |  |
| .1 | Assist with the testing of the following systems, where fitted:  Fire detection and alarm systems  Помочь проверить следующие системы, где они установлены: | \* | \* | | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Системы пожарообнаружения и подачи тревоги |  |  |  |  |  |
| .2 | Fire alarms  Пожарных тревог | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | Fixed automatic sprinklers  Стационарных автоматических распы- лителей | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | Fixed steam systems  Стационарных паровых систем | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .5 | Fixed foam extinguishers  Стационарных пенных огнетушителей | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .6 | Fixed C02 systems  Стационарных углекислотных систем | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .7 | Fire flaps and dampers  Пожарных заслонок и задвижек | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .8 | Automatic and manual fire doors  Автоматических и ручных пожарных дверей | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .9 | Emergency shut off valves, pump stops and main engine stops  Аварийных БЗК, остановки насосов и ГД | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .10 | Describe the operation of the fixed fire extinguish- ing system for the engine room  Описать управление стационарной системой пожаротушения для МО | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .11 | State the safety precautions required prior to op- erating the system  Определить меры безопасности, требуемые пе- ред использованием системы | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **16.5** | **Locate and use fire protective equipment (fire fighter's outfit, including breathing apparatus)/**  **Определение местонахождения и использование противопожарного оборудования (пожарное снаряжение, включая дыхательные аппа- раты)** | | | *The equipment is quickly donned and used in such a way that no accidents are likely to occur*  */*  *Снаряжение быстро надето и использо-*  *вано таким образом, чтобы избежать возможных инцидентов* |  |  |
| .1 | Demonstrate the procedures and precautions re- quired for entry into an enclosed space | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Продемонстрировать порядок (процедуру) и меры предосторожности, требуемые при входе  в замкнутое пространство |  |  |  |  |  |
| .2 | Recognise the different uses for a Self Contained Breathing Apparatus (SCBA) set and an Emer- gency Escape Breathing Device  Распознать разницу между использованием персональных дыхательных аппаратов и дыха-  тельных аппаратов аварийной эвакуации | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | Demonstrate donning and use of SCBA sets  Продемонстрировать надевание и использова- ние дыхательных аппаратов | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | Demonstrate donning and use of a fire-fighter's  outfit Продемонстрировать надевание и ис- пользование пожарного снаряжения | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .5 | Demonstrate donning and use of a fire-fighter's outfit with a SCBA set  Продемонстрировать надевание и использова- ние пожарного снаряжения с дыхательным ап-  паратом | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .6 | Demonstrate the use of a SCBA record/control board  Продемонстроровать использование прибо-  ров регистрации / управления дыхательного аппарата | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **16.6** | **Demonstrate ability to act in accordance with the fire-fighting plan during fire drills/**  **Продемонстрировать способности действовать во время пожарных учений в соответствии с планом борьбы с пожаром** | | | *During debriefing after an exercise or a real fire extinguishing incident, the reasons for each action taken, including the priority in which they were taken, are explained and ac- cepted as the most appropriate/*  *Во время обсуждения после учебного или реального случая тушения огня, причины каждых принятых мер, включая первооче- редность, в которой они были приняты, объяснены и приемлемы как самые подхо-*  *дящие* |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| .2 | Demonstrate the use and location of all engine room safety appliances  Продемонстрировать использование и разме- щение всех спасательных средств МО | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | Demonstrate a knowledge of all engine room es- cape routes Продемонстрировать знание всех  аварийных выходов МО | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **№** | **Training / Обучение** | | | **Assessment criteria /**  **Критерии оценки** | ***Competence demonstrated* Designated Training Officer**  **(Signature/Date)**  ***Компетентность***  ***продемонстрирована* Назначенный офицер по обучению**  **(Подпись/Дата)** | |
| **17.** | **Competence: Operate life-saving appliances/**  **Компетентность: Использование спасательных средств** | | |
| **17.1** | **Organise abandon ship drills/**  **Организация судовых учений по оставлению судна** | | | *On sounding the alarm all persons meet at the designated lifeboat station wearing life jack- ets or immersion suits and carry out their du- ties on request/*  *При сигнале тревоги все члены экипажа собираются на шлюпочной палубе, надев спасательные жилеты или гидроко- стюмы, и выполняют свои обязанности*  *по требованию* | \* | \* |
|  | **Task/Duty**  **Задача/Обязанность** | **Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена**  **Ответственный офицер**  **(Инициалы/Дата)** | | **Area of Improvement /**  **Область совершенствования** | **Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена**  **Ответственный офицер**  **(Инициалы/Дата)** | |
| .1 | Understand the hazards to seafarers of manning life boats for drills and exercises  Понимать опасность для моряков при уком- плектовании спасательных шлюпок во время  учений | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .2 | Understand the need to be familiar with the oper- ation of overload release mechanisms | \* | \* | Знание | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Понимать необходимость быть ознакомлен- ным с управлением механизмов особождения  шлюпки |  |  |  |  |  |
| .3 | Recognise that fall prevention devises (FPDs), where fitted, should be used in drills (to prevent unforeseen detachment)  Признать, что устройства для предотвраще- ния сброса, где они установлены, должны быть использованы во время учений (для предот-  вращения непредвиденного отделения) | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .4 | Recognise the need for meticulous inspection and maintenance of on-load release mechanisms Подтвердить необходимость тщательного осмотра и обслуживания устройств спуска  шлюпки на воду под нагрузкой | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .5 | Identify the permanent marking on survival craft with regard to the number of occupants  Распознать постоянную маркировку на спаса- тельных плавсредствах, касающуюся количе- ства шлюпочной команды | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .6 | Locate and test the operation of:  Radio devices including satellite EPIRBs and SARTs  Определить местонахождение и проверить ра- боту:  Радиооборудования, включая аварийный ра- диобуй и радиолокационный спасательный  ответчик | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .7 | Pyrotechnic distress signals  Пиротехнических сигналов бедствии | \* | \* | Знание | \* | \* |
| **17.2** | **Launch, handle and recover a lifeboat/**  **Спуск, управление и подъем спасательной шлюпки** | | | *Correct orders for embarkation, launching*  *and immediately clearing the ship's side are given. The boat is safely handled under motor* |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | | | *or oars, as appropriate. The boat is safely re- covered and ready/*  *Даны правильные приказы о посадке в шлюпку, спуске на воду и немедленном от- ходе от борта судна. Шлюпка безопасно управляется двигателем или веслами со- ответственно. Шлюпка безопасно под- нята и готова к последующему использо-*  *ванию* |  |  |
| .1 | Assist with preparation and swinging out of life- boats and be aware of potential risks  Помочь подготовить и спустить на воду спаса-  тельные шлюпки и осознать потенциальный риск | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | Assist with preparation and swinging out of life- boats and be aware of potential risks  Помочь с подготовкой и отходом шлюпки и осознать потенциальный риск | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **№** | **Training / Обучение** | | | **Assessment criteria /**  **Критерии оценки** | ***Competence demonstrated* Designated Training Officer**  **(Signature/Date)**  ***Компетентность***  ***продемонстрирована* Назначенный офицер по обучению**  **(Подпись/Дата)** | |
| **18.** | **Competence: Operate life-saving appliances/**  **Компетентность: Использование спасательных средств** | | |
| **18.1** | **Launch, handle and recover a lifeboat(continued) /**  **Спуск, управление и подъем спасательной шлюпки(продолжение)** | | | *Correct orders for embarkation, launching and immediately clearing the ship's side are given. The boat is safely handled under motor or oars, as appropriate. The boat is safely re- covered and ready/*  *Даны правильные приказы о посадке в шлюпку, спуске на воду и немедленном от-*  *ходе от борта судна. Шлюпка безопасно управляется двигателем или веслами со-* | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | | | *ответственно. Шлюпка безопасно под- нята и готова к последующему использо-*  *ванию* |  |  |
|  | **Task/Duty**  **Задача/Обязанность** | **Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена**  **Ответственный офицер**  **(Инициалы/Дата)** | | **Area of Improvement /**  **Область совершенствования** | **Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена**  **Ответственный офицер**  **(Инициалы/Дата)** | |
| .3 | Assist with lowering a lifeboat to clear the ship and ride to a sea anchor  Помочь спустить шлюпку, отойти от судна и дойти до плавучего якоря | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | Start and operate a lifeboat engine  Запустить и управлять двигателем спасатель- ной шлюпки | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .5 | Crew a boat under: Oars Power  Экипаж шлюпки: Управляемой веслами | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .6 | Cox a boat under: Oars Power  Рулевой шлюпки: Управляемой веслами | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .7 | Assist with recovering and securing a lifeboat  Помочь поднять и закрепить спасательную шлюпку | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .8 | Assist with recovering and securing a free fall life- boat  Помочь поднять и закрепить шлюпку свобод- ного падения | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **18.2** | **Launch or throw overboard a life raft, and maneuver it clear of ship's side/**  **Спустить или сбросить за борт спасательный плот, и отвести его от борта судна** | | | *The duties for the person designated for the raft are clearly allocated, orders efficiently ex- ecuted, the raft is quickly righted if inverted, and all persons boarded before the raft moves*  *away from the ship/* |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | | | *Обязанности членов команды, назначен- ных на плот, четко распределены, при- казы эффективно исполнены, плот быстро ставится на воду, если он пере-*  *вернут, и все члены команды посажены, прежде чем плот отойдет от судна* |  |  |
| .1 | Demonstrate an understanding of the procedure for launching and inflating life rafts, if the oppor- tunity arises  Продемонстрировать понимание процедуры  спуска и накачивания спасательных плотов, если представится такая возможность | \* | \* | Понимание | \* | \* |
| **18.3** | **Operate radio life-saving appliances/**  **Управление радиоспасательными средствами** | | | *Radio contact is established without alerting anybody and without false signals/ Радиосвязь установлена без оповещения*  *кого-либо и без ложного сигнала* |  |  |
| .1 | Rig and operate the portable lifeboat radio under supervision  Установить и работать под наблюдением пор- тативным радио спасательной шлюпки | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **18.4** | **Ensure that all required equipment on board a rescue craft is functioning and maintained as specified in the SOLAS Training Manual/**  **Убедиться, что все требуемое оборудование на борту дежурной**  **шлюпки функционирует и как указано в руководстве по проведению учений SOLAS** | | | *Proper use of pyrotechnics, food, water and signalling equipment is satisfactorily demon- strated/*  *Продемонстрировано правильное исполь-*  *зование пиротехники, продовольствия, воды и сигнального оборудования* |  |  |
| .1 | Demonstrate an understanding of statutory equip- ment required in survival craft and its correct use Продемонстирировать понимание норматив- ного требуемого оборудования спасательного  средства и его правильного использования | \* | \* | Понимание | \* | \* |
| .2 | State minimum food and water requirements for occupants of survival craft  Сформулировать минимальные нормы продо-  вольствия и воды для шлюпочной команды спасательного плавсредства | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| .3 | Locate and understand operation of pyrotechnics including precautions for their disposal  Определить местонахождение и понимать принцип действия пиротехники, включая меры предосторожности по её утилизации | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | Explain the operation of rocket line throwing ap- paratus  Объяснить принцип действия линеметатель- ного аппарата | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .5 | Explain the operation of distress rockets, flares and other pyrotechnics  Объяснить принцип действия сигнальных ра- кет, сигнальных огней и другой пиротехники | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .6 | Assist with the maintenance of: Lifeboats and rescue boats Помочь с обслуживанием:  Спасательных и поисковых шлюпок | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .7 | Lifeboat equipment and provisions  Оборудования и провизии спасательной шлюпки | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .8 | Launching davits and gear  Шлюпбалки и механизма спуска | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .9 | Buoyant apparatus, e.g. lifebuoys, lifejackets and attachments  Плавучих устройств, таких, как спасательные круги, спасательные жилеты и оснастка | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .10 | Immersion suits and thermal protective aids  Гидрокостюмов и термозащитных средств | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .11 | Other survival craft, specify type  Других спасательных плавсредств, указать тип | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .12 | Assist with the routine maintenance of a lifeboat engine  Помочь в проведении текущего обслуживания дизеля спасательной шлюпки | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Training / Обучение** | | | **Assessment criteria /**  **Критерии оценки** | ***Competence demonstrated* Designated Training Officer**  **(Signature/Date)**  ***Компетентность***  ***продемонстрирована* Назначенный офицер по обучению**  **(Подпись/Дата)** | |
| **19.** | **Competence: Apply medical first aid on board ship/**  **Компетентность: Применение средств первой медицинской помощи на судах** | | |
| **19.1** | **Stop excessive bleeding, ensure breathing and put casualties in proper po- sition/**  **Остановка избыточного кровотечения, восстановление дыхания и установка пострадавших в нужное положение** | | | *The actions demonstrated are in compliance with accepted recommendations given in in- ternational medical first aid guidance/ Продемонстрированные действия соот- ветсвуют рекомендациям, которые да- ются в международном руководстве по*  *оказанию первой медицинской помощи* |  |  |
|  |  | **Task Completed** | |  | **Task Completed** | |
| **Task/Duty** | **Supervising Officer**  **(Initials/Date)** | | **Area of Improvement /** | **Supervising Officer**  **(Initials/Date)** | |
| **Задача/Обязанность** | **Задача выполнена**  **Ответственный офицер** | | **Область совершенствования** | **Задача выполнена**  **Ответственный офицер** | |
|  | **(Инициалы/Дата)** | |  | **(Инициалы/Дата)** | |
| .1 | Participate in an emergency first aid drill at sea  Принять участие в учениях по оказанию пер- вой медицинской помощи в море | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | Demonstrate a basic understanding of first aid principles: Stopping bleeding  Продемонстрировать основные навыки по ока- занию первой медицинской помощи | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | Treatment of suffocation/drowning  Оказать первую медицинскую помощь при удушении/утоплении | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | Placing casualty in the recovery position  Расположить пострадавшего в правильное (восстанавливающее) положение | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **19.2** | **Detect signs of shock and heat stroke and act accordingly/**  **Определение признаков поражения током и теплового удара и вы-**  **полнение действий** | | | *The treatment recommended or given is ade- quate. Ability to request Radio Medico for ad- vice is demonstrated/* |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | | | *Рекомендованная или оказанная медицин- ская помощь адекватна. Продемонстри-*  *рована способность спросить совета у квалифицированного врача* |  |  |
| .1 | Demonstrate how to handle a casualty in shock  Продемонстрировать как обращаться с челове- ком, пострадавшего от удара током | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | Demonstrate how to handle a casualty in heat shock  Продемонстрировать как обращаться с челове- ком, пострадавшего от теплового удара | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **19.3** | **Treat burns, scalds, fractures, and hypothermia/**  **Обработка ожогов, ожогов кипятком, переломов и оказание помощи при переохлаждении** | | | *Proper treatment of burns, scalds, fractures, and hypothermia demonstrated /*  *Продемонстрирована правильная обра- ботка ожогов, ожогов кипятком, перело- мов и оказание помощи при переохлажде-*  *нии* |  |  |
| .1 | State procedure for dealing with a casualty of elec- tric shock  Указать процедуру оказания первой помощи пострадавшему от удара током | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .2 | Demonstrate procedure for treating burns  Продемонстрировать порядок обработки ожогов | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | Demonstrate procedure for treating minor frac- tures  Продемонстрировать порядок оказания по- мощи при небольших переломах | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | State procedures for avoiding hypothermia  Указать процедуры для избежания переохла- ждения | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .5 | Demonstrate procedures for treating casualty with hypothermia  Продемонстрировать порядок оказания по- мощи пострадавшему от переохлаждения | \* | \* | Умение | \* | \* |
| **№** | **Training / Обучение** | | | **Assessment criteria /**  **Критерии оценки** | ***Competence demonstrated* Designated Training Officer**  **(Signature/Date)**  ***Компетентность***  ***продемонстрирована***  **Назначенный офицер** | |
| **20.** | **Competence: Monitor compliance with legislative requirements/**  **Компетентность: Наблюдение за соблюдением требований законода- тельсва** | | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | | |  | **по обучению (Подпись/Дата)** | |
| **20.1** | **State where laws, rules and regulations concerning ship operation and pollution prevention are available/**  **Установить соответствующие законы правила и требования, которые касаются эксплуатации судна и предотвращения загрязнения моря** | | | *The statement given is correct and includes relevant bodies or organizations which may be contacted to obtain special information or guidance which is not easily accessible/ Формулировка верна и содержит ответ- ственные власти или организации, с ко- торыми можно связаться для получения особой информации или руководства, ко-*  *торые не являются легко достижимыми* |  |  |
|  | **Task/Duty**  **Задача/Обязанность** | **Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена**  **Ответственный офицер**  **(Инициалы/Дата)** | | **Area of Improvement /**  **Область совершенствования** | **Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена**  **Ответственный офицер**  **(Инициалы/Дата)** | |
| .1 | Locate on board copies of:  Найти на борту судна копии документов: SOLAS | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .2 | MARPOL | \* | \* | Знание | \* | \* |
| .3 | Shipboard Oil Pollution Emergency Plan (SOPEP)  Аварийный план по розливу нефти SO-  PEP | \* | \* |  | \* | \* |
| .4 | Garbage Record Book /  Журнал регистрации мусора | \* | \* | Знание | \* | \* |
| **20.2** | **Use legislation to check on board operations comply with international regulations/**  **Использовать законодательство для проверки на борту деятельности в соответствии с международными правилами** | | | *Correct response is established within an ac- ceptable period of time and consequential ac- tions executed/ Правильное ответное дей- ствие установлено в течение приемле- мого периода времени и последователь-*  *ные действия выполнены* |  |  |
| .1 | Participate in engine room oil and oily waste handling operations in compliance with MARPOL  Принять участие в работах по обработке нефтяных отходов МО в соответствии с MAR- POL | \* | \* | Умение | \* | \* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| .2 | Dispose of garbage in compliance with MARPOL and ship's Garbage Management Plan Утилизируйте мусор в соответствии с MARPOL  и судовым планом утилизации мусора | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .3 | Assist in checking machinery and equipment prior to survey  Помогите в проверке механизмов и оборудова- ния перед инспектированием | \* | \* | Умение | \* | \* |
| .4 | Participate in shipboard inspection prior to an In- ternational Oil Pollution Prevention (IOPP) survey Принять участие в осмотре судна перед осви- детельствованием судна по IOPP – междуна-  родному свидетельству по предотвращению загрязнения нефтяными отходами | \* | \* | Участие | \* | \* |
| **20.3** | **Searching for stowaways/**  **Поиск посторонних на судне** | | | *A comprehensive and thorough search is con- ducted and findings reported to the responsi- ble officer/*  *Комплексный и тщательный поиск прове-*  *ден, а результаты доложены ответ- ственному офицеру* |  |  |
| .1 | Carry out a stowaway search/  Провести поиск посторонних на судне | \* | \* | Умение | \* | \* |

**FEEDBACK PRIOR COMPLETION OF SHIP BOARD TRAINING / ОТЗЫВ О ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ НА БОРТУ СУДНА**

**FIRST SHIP/ ПЕРВОЕ СУДНО**

**Motor vessel/ Судно т/ «Марс» IMO №/ Номер ИМО \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Call sign/ Позывной \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **FUNCTION**  *as required by Table A-III/6 of the STCW Code-78, as amended*  **ФУНКЦИЯ**  *в соответствии с требованиями таблицы A-III/6 Кодекса ПДНВ-78 с поправками* | **EVALUATION**  *(1,2 – Unsatisfactory, 3 – Satisfactory, 4 – Good, 5 – Excellent)*  **ОЦЕНКА**  *(1,2 – неудовлетворительно, 3 - удовлетворительно, 4 – хо- рошо, 5 – отлично)* | | | | |
| 1 | Electrical, Electronic and Control Engineering at the Opera-  tional Level / Электрооборудование, электронная аппара- тура и системы управления на уровне эксплуатации | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| 2 | Maintenance and Repair at the Operational Level / Техническое обслуживание и ремонт на уровне эксплуатации | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| 3 | Controlling the Operation of the Ship and Care for Persons On Board at the Operational Level /  Управление операциями судна и забота о людях на судне на уровне эксплуатации | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| 4 | English knowledge / Знание английского языка | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| **AVEREGE SCORE**  **СРЕДНИЙ БАЛЛ** | | **4** | | | | |
| **DATE / CHIEF ENGINEER’S SIGNATURE ДАТА / ПОДПИСЬ СТ. МЕХАНИКА** | | 15.05. 22. Петров С.С | | | | |
| **DATE / MASTER'S SIGNATURE / SHIP'S STAMP**  **ДАТА / ПОДПИСЬ КАПИТАНА / СУДОВАЯ ПЕЧАТЬ** | | 15.05.22. Ивановский П.П. | | | | |

**SECOND SHIP/ВТОРОЕ СУДНО**

**Motor vessel/ Судно \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ IMO №/ Номер ИМО \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Call sign/ Позывной \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **FUNCTION**  *as required by Table A-III/6 of the STCW Code-78, as amended*  **ФУНКЦИЯ**  *в соответствии с требованиями таблицы A-III/6 Ко- декса ПДНВ-78 с поправками* | **EVALUATION**  *(1,2 – Unsatisfactory, 3 – Satisfactory, 4 – Good, 5 – Excellent)*  **ОЦЕНКА**  *(1,2 – неудовлетворительно, 3 - удовлетворительно, 4 – хо- рошо, 5 – отлично)* | | | | |
| 1 | Electrical, Electronic and Control Engineering at the Opera-  tional Level / Электрооборудование, электронная аппа- ратура и системы управления на уровне эксплуатации | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| 2 | Maintenance and Repair at the Operational Level / Техническое обслуживание и ремонт на уровне эксплуатации | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| 3 | Controlling the Operation of the Ship and Care for Persons On Board at the Operational Level /  Управление операциями судна и забота о людях на судне на уровне эксплуатации | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| 4 | English knowledge / Знание английского языка | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| **AVEREGE SCORE**  **СРЕДНИЙ БАЛЛ** | |  | | | | |
| **DATE / CHIEF ENGINEER’S SIGNATURE ДАТА / ПОДПИСЬ СТ. МЕХАНИКА** | |  | | | | |
| **DATE / MASTER'S SIGNATURE / SHIP'S STAMP**  **ДАТА / ПОДПИСЬ КАПИТАНА / СУДОВАЯ ПЕЧАТЬ** | |  | | | | |

**THIRD SHIP/ТРЕТЬЕ СУДНО**

**Motor vessel/ Судно \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ IMO №/ Номер ИМО \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Call sign/ Позывной \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **FUNCTION**  *as required by Table A-III/6 of the STCW Code-78, as amended*  **ФУНКЦИЯ**  *в соответствии с требованиями таблицы A-III/6 Кодекса ПДНВ-78 с поправками* | **EVALUATION**  *(1,2 – Unsatisfactory, 3 – Satisfactory, 4 – Good, 5 – Excellent)*  **ОЦЕНКА**  *(1,2 – неудовлетворительно, 3 - удовлетворительно, 4 – хорошо, 5 – отлично)* | | | | |
| 1 | Electrical, Electronic and Control Engineering at the Operational Level / Электрооборудование, элек-  тронная аппаратура и системы управления на уровне эксплуатации | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| 2 | Maintenance and Repair at the Operational Level / Техническое обслуживание и ремонт на уровне эксплуатации | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| 3 | Controlling the Operation of the Ship and Care for Persons On Board at the Operational Level / Управление операциями судна и забота о людях  на судне на уровне эксплуатации | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| 4 | English knowledge / Знание английского языка | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| **AVEREGE SCORE**  **СРЕДНИЙ БАЛЛ** | |  | | | | |
| **DATE / CHIEF ENGINEER’S SIGNATURE ДАТА / ПОДПИСЬ СТ. МЕХАНИКА** | |  | | | | |
| **DATE / MASTER'S SIGNATURE / SHIP'S STAMP**  **ДАТА / ПОДПИСЬ КАПИТАНА / СУДОВАЯ ПЕЧАТЬ** | |  | | | | |

**FOURTH SHIP/ЧЕТВЕРТОЕ СУДНО**

**Motor vessel/ Судно \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ IMO №/ Номер ИМО \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Call sign/ Позывной \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **FUNCTION**  *as required by Table A-III/6 of the STCW Code-78, as amended*  **ФУНКЦИЯ**  *в соответствии с требованиями таблицы A-III/6 Ко- декса ПДНВ-78 с поправками* | **EVALUATION**  *(1,2 – Unsatisfactory, 3 – Satisfactory, 4 – Good, 5 – Excellent)*  **ОЦЕНКА**  *(1,2 – неудовлетворительно, 3 - удовлетворительно, 4 – хорошо, 5 – отлично)* | | | | |
| 1 | Electrical, Electronic and Control Engineering at the Oper- ational Level / Электрооборудование, электронная ап- паратура и системы управления на уровне эксплуата-  ции | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| 2 | Maintenance and Repair at the Operational Level / Техническое обслуживание и ремонт на уровне эксплуатации | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| 3 | Controlling the Operation of the Ship and Care for Persons On Board at the Operational Level /  Управление операциями судна и забота о людях на  судне на уровне эксплуатации | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| 4 | English knowledge / Знание английского языка | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| **AVEREGE SCORE**  **СРЕДНИЙ БАЛЛ** | |  | | | | |
| **DATE / CHIEF ENGINEER’S SIGNATURE ДАТА / ПОДПИСЬ СТ. МЕХАНИКА** | |  | | | | |
| **DATE / MASTER'S SIGNATURE / SHIP'S STAMP**  **ДАТА / ПОДПИСЬ КАПИТАНА / СУДОВАЯ ПЕЧАТЬ** | |  | | | | |

**FIFTH SHIP/ПЯТОЕ СУДНО**

**Motor vessel/ Судно \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ IMO №/ Номер ИМО \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Call sign/ Позывной \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **FUNCTION**  *as required by Table A-III/6 of the STCW Code-78, as amended*  **ФУНКЦИЯ**  *в соответствии с требованиями таблицы A-III/6 Ко- декса ПДНВ-78 с поправками* | **EVALUATION**  *(1,2 – Unsatisfactory, 3 – Satisfactory, 4 – Good, 5 – Excellent)*  **ОЦЕНКА**  *(1,2 – неудовлетворительно, 3 - удовлетворительно, 4 – хорошо, 5 – отлично)* | | | | |
| 1 | Electrical, Electronic and Control Engineering at the Oper- ational Level / Электрооборудование, электронная ап- паратура и системы управления на уровне эксплуата-  ции | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| 2 | Maintenance and Repair at the Operational Level / Техническое обслуживание и ремонт на уровне эксплуатации | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| 3 | Controlling the Operation of the Ship and Care for Persons On Board at the Operational Level /  Управление операциями судна и забота о людях на судне на уровне эксплуатации | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| 4 | English knowledge / Знание английского языка | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| **AVEREGE SCORE**  **СРЕДНИЙ БАЛЛ** | |  | | | | |
| **DATE / CHIEF ENGINEER’S SIGNATURE ДАТА / ПОДПИСЬ СТ. МЕХАНИКА** | |  | | | | |
| **DATE / MASTER'S SIGNATURE / SHIP'S STAMP**  **ДАТА / ПОДПИСЬ КАПИТАНА / СУДОВАЯ ПЕЧАТЬ** | |  | | | | |

## EXAMPLE OF HOW TO COMPLETE THE LIST OF TRAINING TASKS AND COMPETENCES ACHIEVED /

**ПРИМЕР ТОГО, КАК ЗАПОЛНЯТЬ ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНЫХ ЗАДАЧ И ДОСТИГНУТЫХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Training / Обучение** | | | **Assessment criteria /**  **Критерии оценки** | ***Competence demonstrated* Designated Training Officer**  **(Signature/Date)**  ***Компетентность***  ***продемонстрирована* Назначенный офицер по обучению**  **(Подпись/Дата)** | |
| **2.** | **Competence: Use English in written and oral form /**  **Компетентность: Использование английского языка в письменной и устной формах** | | |
| **2.1** | **Use English engineering publications, operational manuals and fault find- ing instructions /**  **Использование технической литературы, руководств по эксплуата- ции и инструкций по поиску неисправностей на английском языке** | | | *The publications and manuals relevant to the engineering duties are correctly interpreted / Публикации и инструкции, относящиеся к обязанностям механика, правильно ин-*  *терпретированы* | sign | ***20/11/13*** |
|  |  | **Task Completed** | |  | **Task Completed** | |
| **Task/Duty** | **Supervising Officer**  **(Initials/Date)** | | **Area of Improvement /** | **Supervising Officer**  **(Initials/Date)** | |
| **Задача/Обязанность** | **Задача выполнена**  **Ответственный офицер** | | **Область совершенствования** | **Задача выполнена**  **Ответственный офицер** | |
|  | **(Инициалы/Дата)** | |  | **(Инициалы/Дата)** | |
| .1 | List English language publications or manuals used: /  Перечислить пособия или инструкции на ан- глийском языке, которые вы использовали | ***AB*** | ***9/9/13*** | All publications were not mentioned.  Не все издания были упомянуты | ***CM*** | ***16/9/13*** |
| .2 | If appropriate, assist with completion of ship's Planned Maintenance System records in English / Если это приемлемо, оказать помощь по запол- нению записей в судовой Системе планового технического обслуживания на английском  языке | ***CM*** | ***10/10/13*** |  |  |  |

ANNEX 2. MARITIME INSTITUTION INFORMATION/

**ПРИЛОЖЕНИЕ 2. ИНФОРМАЦИЯ О МОРСКОМ УЧЕБНОМ ЗАВЕДЕНИИ**

**NAME:Federal State-Financed Educational Institution of Higher Education**

**«VOLGA STATE UNIVERSITY OF WATER TRANSPORT» (FSFEI HE «VSUWT»)**

**Caspian institute of sea and river transport**

**named after Admiral General F.M. Apraksin –**

**the affiliation of FSFEI HE «VSUWT»**

**НАЗВАНИЕ: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования**

**"Волжский государственный университет водного транспорта" (ФГБОУ ВО «ВГУВТ»)**

**Каспийский институт морского и речного транспорта**

**имени генерал-адмирала Ф.М. Апраксина –**

**филиалФГБОУВО «ВГУВТ»**

Address: 17, Uritsky St. / 6, Nikolskaya St. / 14, Fioletov St., Astrakhan, Astrakhan region

Адрес: Астраханскаяобласть, городАстрахань, ул. Урицкого, дом 17/ул. Никольская, дом 6/ ул. Фиолетова, дом 14

**Приемнаяруководителя / HeadOffice**: Tel. / Fax: 8(8512) 21-10-41;

8(8512) 21-10-40

e-mail: [info@afvgavt.ru](mailto:info@afvgavt.ru)

Центр организации практики и содействия трудоустройству выпускников

Tel.: 8(8512) 21-10-47 (доб. 127)

e-mail: [otdelpraktikiaf@mail.ru](mailto:otdelpraktikiaf@mail.ru)

# КНИГА РЕГИСТРАЦИИ

**ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ ЭЛЕКТРОМЕХАНИКА (ПРАКТИКАНТА- ЭЛЕКТРОМЕХАНИКА) НА БОРТУ СУДНА**

Подписано в печать Изд. №

Формат 60х84 1/8. Печать оперативная

Усл.печ.л. 15,7. Уч.изд.л. 4,7. Тираж 1000. Заказ 2 Редакционно-издательскии отдел

Налоговая льгота – общероссии скии классификатор продукции ОК-005-93, том 2: 953000